ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρεντζῆ 24 Αὔγουστος) ΠΑΖΑΡ ΙΡΤΕΣΙ 12 ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1891 (1307) (Χιτζρὶγ 20 Μουχαρρέμ 1309) Νόμ. 4397

Μουδίρ βὲ σὲρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΔΑΕΤΔΕ ΠΕΔΕΔΙ
Σενεδὶ . . . . . Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ . . . . . » 80
ΤΑΣΡΑΔΔΑΡΔΑ
Σενεδὶ . . . . . Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ . . . . . » 105
Νουσχαλαρὶ γὶὲ κἰὸν πόστα ἰλὲ κἰὸν-
δαρίλὰν μαχαλλὲρ ἰτζῶν σενελίκ . . » 230
Ἀλτὴ ἀϊλήκ . . . . . » 120
Μεμαλίκι ἐκζενετγὲ
Σενεδὶ . . . . . Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ . . . . . » 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΑΖΑΖΑΡΙΓΕ

ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΓΙΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ

ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΑΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΔΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΙΚΑΡ

Σαχίπι ἰρτιμὰζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΛΑΝΑΤ
Περὶρ σατηρὰ 42½ σαγηρὲ . . . . . Γρ. 2
» » 30½ » . . . . . » 4
» » 22½ » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΣΑΡΕ
Γ'ἀλατασὰ Κερεστετζῆ σοκαγηνδὰ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενὶ Ζἀμὶνι Πενζενὲνὲ σαγηρνὲ τζήκεν γρακαπὶ κατηνσὴ (τσιαλὶνὲ).)

Ματμὰ Μουδίρ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ἐ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχασὶ 30 Παρὰ

ΠΟΛΙΤΙΚΑΔΔΑ

ΑΧΒΑΛΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕ

Κρονὸτατζὰν ἀδζὲτ ἰδὲν Φρανσῆζ δονανμασὴ Ἰγγιλτὲρα Κηραλίτζαση Βικτώρια χαζρετλερινὶν πεγιὰνὶ ἀρζοὺ ἰτμεσινὲ μεπνὶ Ἰγγιλτέρανην Πορτσμοὺτ λιμανηνὲ σγδαηκδὰ κιολλιγετλὶ χἀλκ τοπλανμὴς ἰσὲδε, Ἀνόρα Γαζετλαρηνὴν ἰκράρ βὲ ἰττιραρηνὰ κιόρε, ἐχαλινὶν Φράνσα δονανμασηνὰ ἰπράζ' ἰτδιγὶ χισσιγιάτ παρὰδανὲ σουρετδὲ πὴρ χερμετδὲν ἰττιαρὲτ ἰμιές. Γγιὰδ μανασηνὸδ ὁλὰν χούβρα σαδαλαρὴ ρὲρ σληγμὴς ἰσὲδε, ποὺ σαδαλαρὴ σερτεστὶ ταραρδαρὴ γιανν Μ. Γλάδστωνων ἐρκιαρχνὴ πεγενὲν ἐχαλὶ ρὲρ ἰδούπ, Τόρυ γιάνι μουχαρζακιαρ ταραρδαλαρὴ σουκιούτ ἰλὲ σάπκαλαρηνὴν τζηκαραρὰκ, ἰπράζὴ χορμετδὲν πάσκὰ πὴρ χἀλσὴμχρεκὲτ κιοστέρμεμὶς ὁλδηκλαρὴ σόλὲ δούρσι. *, Ἰγγιλτέρανα ρὲρ σληνὰν χούβρα σαδαλαρὴ ἰλὲ Κρονὸταδδὰ, Πέτερσβοῦρα, Πέτερστσουργδὰ Μόσχαδα σὴγιουνὰ τζηκαρηνὰν «Γιασασσὴν Φράνσα» νιδαλαρὴ ἀρασηνδὰ γεούζὲ τοκνὰν φάρκ βάρδηρ.

Ποὺ δζόμλε ἰλὲ «Στανὸαρδ» λιπὶ μουχαρζακιὲρ ταρχρδαρὴ ὁλὰν γαζέταλαρ Ρωσσία ἰλὲ Φράνσα ἀρασηνδακὴ δοστλυγηνὰ δζὲδζὶ βὲ σαμμὶ ὁλμαδηγηνὰ βὲ πινάεν ἀλέἰγ ποὺ ἰκὶ δεβλετὶν μουτεφικανὲ γαρεκὲτ ἰδεδζεκλερινὲ ἰναναμὰκ λαζὴμ κέλμεδιγινὶ ἰδὶα ἰτμεκδὲν τζεκίνμεγιρλαρ.

Δίκερ ταραφδὰν ἰσὲ, φαμίλιαζδα πάζη σὴμοὺρ-σὺ-μασαλιχγινὶν τεσδίγεσὶ ἰτζῶν ἀζιμετὲ λουζὼμ κἰρρδὸνγιεὼδὸ ρέσμεν ἰλὰν Ἰλὲ, Πέτερστσουργα μουδασελετινδὲ ὃ κιόν χουζούρι Ἰμπερατοριγὲ τζηκηνὴ βὲ μουδδέτι μεδιδὲ κἰρρὸυσμοὺς ὁλὰν Ρωσσίανην Πάρις σεφρὶ Μπαρὸν Δὲ Μοχρενγέἰμιν πάς βεκίλ. βὲ χαριζὶγὲ ναζηρὴ Μ. Γλεφσὶν γεργινὶ κεζδεζέγινὲ δαἰρ ριδαγετλὲρ δόνδγιορ.

Μουσσιοὺ Γλέφς στεδὲν περὶ Ἀλαμάνια Βικτώρια χαζρετλερινὶ ζιγαρὲτ ἰτμὲκ μακσαδηγὰ μουτενὶ ὁλμαγιουτ, ἰκινδζὶ Γουλιέλμος χαζρετλερινὲ πὶρ χἀλ ὁλσὶρ ἰσὲ, γένους τοκοὺζ γιαδηγνδὰ ὁλὰν βελὶὲ ἀγδ σίνιρουσδὲ παλὴγ ὁλγὶζζαγεδγιν, ὶδρὲἰ μασαλίγι δεβλὲτ ἰδεδζὲκ ὁλὰν χεϊγὲτι νιγιαπὲτ ἰτζῶν μουσάρουν ἰλεϊγὰ Κηραλίτζα χαζρετλερινὶν ρεγνὶ ἀλμαγὰ ἰιτμιὲ ἰμιέ.

Ἰκινδζὶ Γουλιέλμος χαζρετλερινὲ ἰδαρεὶ μασαλίγι δεβλὲτ ἰδέμεγεδζεγὶ τακιδιρδὲ ἰκὶ χεϊγέτι νιγιαπὲτ τεσκὶλ ὁλνγοὺρ, πὶρ Ἀλαμάνα Ἰμπερατωρληγὴ βὲ ἀϊκερι Πρωσσία Κηραλληγὴ ἰσδιρνὶ τεσδιγὲ ἰδεζζὲν ἰμιές. Ἀλαμάνα Ἰμπερατωρληγὴ ἰτζῶν τεσκὶλ ὁλνανδζὰκ χεϊγετὶν φετσὶ Πρένς Χάνρυ χαζρετλερὶ βὲ Πρωσσία Κηραλληγὴ νιγιαπετνὶν φετσὶ Ἰμπερατωρὴν βαλιδεσὶ Ἰμπερατωρίτζα Βικτώρια Φρεδερίκ χαζρετλερὶ ταραγὶν ὁλνανδζὰκ ἰμιές.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωλγὴγὴ γένιδεν τεσκὶλ ὁλνγγηγὴ ζαμὰν μουτεδεργὰ πὶρινδζὶ Γουλιέλμος «Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρλγηγὴν πακασὴ σὺζ σιλσιλὲ ἰτζῶν τεσμὶν ὁλγημγὶδζη» διμὲ ἰδὶ. Μουσάρουν ιλεϊγὶν ποὺ σὸζλερὶ σὸιλεμεσινδὲν μακσαδὴ γιοὺζ γιγιρμὶ σενὲ μὺδδέτινδζὲ πακὴ κανδηζγηγὴ τερζιμὰ ἰτμεκδὲν ἰπρὰζ πουλνμὴς ἰκὲν, Ἀλαμάνια χαϊρχαγὴ ὁλμαγιναλαρ «μουτεδεργὰ πὶρινδζὶ Γουλιέλμοσουν ὁλμὴς ὁλδηγὴ σὸζλερ κελοὺτ, τζηκηγηγὸρ» Ἰμπερατωρλγὴ σὺζ σιλσιλὲ ἰτζῶν πακὴ ὁλδ' πὶρὶ κενδισὶ δικερὶ ὁγλὴ μουτεδεργὰ Ἰμπερατωρ Φρεδέρικ βὲ σὺζζουνδζουλοὺτ, χάττα σουσυρὶὲ δαχὴ τεσὶρ εἰλεδιγινὶ ἰδδιὰ ἰδενλὲρ ποὺ ἰδδιαλαρηνδὰν βαζλέϊζμεγιουτ, πὶλ ἀκὶς πάζὴ Δοκτωρλαρὴν ποὺ παπὶσκὶ φὲτ-σὺ-μουλαγαζαλαρηνὰ δαἰρ ταφσιλὰτ δαχὴ γιαζὴγηορλαρ.

Μουσάρουν ἰλεϊζὶν καρηνδάδὴ Πρὶνς Χαρρὺ χαζρετλερινὶν Ἰγγιλτέρανα ἀζμετὶ πὰνγιουν ἀναση ὁλὰν Ἰγγιλτέρα Κηραλίτζασηγηνὰ λουζούμ καλλαγιαζαγγηνὴ κέφ-σὺ-ταχμὶν ἰτμεγὲ καλκηρμητλὰρδὴρ.

Ἰμπεράτωρ χαζρετλερινὶν σηγχατὴ ἰτζῶν γὲκ διλερὲ μουχαλλὲρ χαπεγλὲρ βιριλδηγὶ πὶρ ζεμανδὰ Ἀλαμάνια βυκελασήγδζα τεπεδοὺλ βουκυνὲ ἰχτιμὰλ δαχὴ βιρἰλμεμεσὶ λαζὴμ ἐκλὶρ ἰκὲν, πάς βεκὶλ Δζενεραλ Φὸν Καπρίβηνν γιακηνλαρδὰ ἰστιρὰ ἰδεζζεγὶ πὶρ σουρέτι κπτεγεδὰ σὸκλεγμεκεδζὶρ.

Μουσάρουν ιλέϊχ Φὸν Καπρίβηνν ἰστιρατὴ τεχακκοὺν ἰτμιὲ ὁλσὰ δαχὴ πάς βεκιαλετὲ τέκραρ Πρὶνς Μπισμαρκὴν τααγὶν ὁληναζζαγηνὰ ἰναναν κἀλμαμὶσδηρ. Πἀζλαραρὴν Δζενεραλ Βαλδερσενὶν τααγὶν ὁληγμαστγηνὴ μουχτεμελὲ κιπὶ κιόστερίγορλαρ ἰσὲδε, μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Μικελὶν τααγινὶ δαχὰ ζιγιαδὲ μεεμοὺλδηρ. Μ. Μικελ Ἀλαμάνιανγην πεγέμε χἀλ Φράνσα ἰλὲ παρηγμασὴ βὲ χάτταρ ἰττιφὰκ ἰτμεσὶ ταραρδαρὴ ὁλδηγηνδὰν, πουνὶγν πάς βεκιαλετὲ κετζμεσὶ πολιτικὰ ἀλεμὶνδὲ πὶρ τεπεδοὺλὶ μουζὶτ ὁλαδζαγὴ ταχμὶν ὁληγὶγορ.

Ἰζαδδαρὴν Ρωσσίαδαν τζηκαρηλμασὴ μὲν ὁληνδηγηνδὰν Ἀλαμάνια βὲ Δανιμάρκα δεβλετλερὶ ἀσκερὶν τααγὶν ἐκμεγινὶ πουγδαϊδὰν γιαπμαγὰ μεδζπτοὺρ ὁλμηλάρδηρ. Ρωσσία δεβλετὶ κενδὶ ἐχαλιστινὶν ἰγγιγαζζαγὴ τὶζζὼν τζαδδαρὴν ἰχραζζηγὴ μὲν ἰτμεγὲ μεζπτοὺρ ὁλμὴς ἰκὲν, Ἀλαμάνια γαζέταλαρὴ Ρωσσίανην ἰκὶ σὺζ σενὲ κιράγὲτ ἰδεζζὲκ ζαγιρεσὶ βὰρ ἰκὲν, μάζζα Ἀλαμάνιαγὴ μουζαγιαγηδὰ δὸσσουρμὲκ ἰτζῶν ποὺ τεδηιρὶ ἐττιγλὲ ἰτδιγινὶ ἰδδιὰ ἐιλέγιορλαρ.

ΠΑΤΡΙΚ ΕΦΕΝΔΙ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ ΧΑΣΤΑΛΗΓΗ

Δζουμὰ ἰρτεσὶ γιαζμὴς ὁλδηγημὴζ βὲδζζ σὺζερὲ χαραρετὶν πιρδὲν πιρὲ 39 βὲ 38 δερεζὲδεν 36,2 δερεδζὲγὲ ἰνμεσὶ ἐνδιτσγὶ μουδζὶτ ὁλμιγὴδηρ. Ὁ κιὸν μουαλεδζὰτ βέ ὁδουδσπρμαλάρ ἰλὲ δερεζὲδί χαραρὲτ 37,2 βὲ 37,8 ραδδελερινὲ καδαρ σζηκραηλατιλοὺτ, ποὺ χἀλ λίζζε δαχὴ δεδὰμ ἰτμὲ ἰσὲδε, μουχτερὶμ χαστανὶν ὀγδάλι σηχγηγεσιντὲδ πὶρ κιὸνὲ ἐγιλὶκ πεϊδὰ ὁλμαμὶσδηρ. Δὸν δαχὴ δερεζὲδί χαραρὲτ 37,2 ἰλὲ 37 1/2 ἀραγηὸδ ἰδὶ· ναπηγὴν δαρτελερὶ 100—108—110 καδὰρ σαγιλμὴσδηρ. Δημαγὴν ταζγηκὴ γιάνι πεϊνὶν ταζγηκὴ χαστὶ ἰλὲ χασὴλ ὁλὰν ζήγκι νερὲς, κιοζλερὶ ἀτζάμμακ, ἐτιδέμεμεκ βὲ λακηρδὴ σὸζλεμεκ ἀπὶ χἀλλὲρ δεδὰμ ἰτμεκδὲἰρ. Βουδζοὺν ἀζασηνὰ ἰνγιλὰρ ἀρὴζ ὁλοὺτ, πὶρ γεουδὸμ σὸὺδ γιάγοδ ἐτ σουηεμνὶ δαχὴ γιουτδουρμὰκ μὺμκὶν ὁλμαγιορ· ἐλὰζζ δαχὴ ἐτζἰγιλέμεγιορ· πεδεϊνὶ χαρεκιατὴ τεδρὶζζεν δουσμεκδὲἰρ. Ἓν ζιγαδὲ ἐνδισεγὶ μουζὶτ ὁλὰν χἀλ τενερρὺουὺν πὶρ κάτζ σαηγὲ πουτοὺν πὲυτουνὲ κεσιλμεσὶερ. Δουνκὶ κιὸν νερεσὶν κεσιλμεσὶ δαχὰ ζιγιαδὲ δεδὰμ ἰτμιὲδὶρ.

Ποὺ κιὸν σατπάγλκὶν δερεζὲδί χαραρὲτ 38 1/2 ραδδεσινδὲ ὁλοὺτ, ναπηγὴν ἀτμασὴ 128—130 καδαρὰ σζηκμὴσδηρ. Ποὺ κιὸν νερὲς κεσιλμεσὶ ἐλλὶ σαηγὲ καδαρ δεδὰμ ἰτμιὲδὶρ. Ναπηγὴν γιοὺζ ὁτοὺζ δερὰ ἀτμασὴ πἰρινδζὶ δερεζὲδηρ· ποὺ χἀλ γενικλερὶ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ τελασσὰ δουσσουμοὺδδηρ.

Ποὺ χἀλ δεδὰμ ἰδὲρ ἰσὲ, καλὶν χαρεκετὸν κεσιλμεσὶ ἰλὲ χαηγατὴν μουγκαζαγηνὴ μὺδδέτὶν ὁλὰν χαρεκιατὴν δαχὴ δουρμασηνδὰν βὲ πινάεν ἀλέἰγ νενιδζὲἰ βεζιμενὶν ζουγοὺρ ἰτμεσινδὲν κορκηληκδὰδηρ.

* *

Ἰκὶ μεζζλισὶν ποὺ κιὸν τοπλανμασηνὰ κετζὲν σαλὴ κιὸνὶ καρὰρ βιριλμὰζ ἰσὲδε, κιοζλὲ βὲ σιτζμὰἰ κολλαρηνὴ ὁσὺνκὲ δὸλαδὴ βὲ γεδζὸνοὺδ γιοὺζὲυνὲ γιακηλασδὸηρουδὸ, φαρζ ἰλὲ πακμαγὰ σκαλαδὴ!

Μαρτινὶκ ἀδασὶ ἐχαλισινὶν Μπὲρτ-Μπλὸ χακκηνδὰ σὸυτγὲ δὺζμεγὶ ποὺ καδὰρ ἰρτιχαρδὰ χακλαρὴ βἀρμὰ γιόκιαν· πιἀμεἰζ.

Ἀνζὸλ ταραρηνδὰν τοὺ μαρτεϊὲ γούσνι κατοὺλ μαζζὲρ ὁλὰν ἰσὸτου χερὶν οὐζὸλν πυλλὰ κατὶρ ἐνδιμλὴ κασὸἰ-οὐλ-ζατζὰν πὶρ Χαπεϊὲ ἰδὶ· ἰσὲἰδε, ἐνδάμη Ζαφρανσὶ ἐνλαι Χαπεϊὲδὲρ πενντὲ ναδὶρ πουλνουὺρ ἐνδιμλὴ ἐρκεκλὲρ πεϊνηδὲ ναδὶρ πουλνουὺρ ἐνδιμλὴ.

Μερκὺρ ὁ λιζζὲ, κουρακκλαρὴν κορκιὰκ τζηνδηκλαρὴβακκτ αιγιλμεζερὶ οὐσυνὸδὲ ἐλτιπὰ καγιμὶ ἰδὶ· γιάνι κιὸκοὺν νκακκὸλὴ ἀτὶτοὺν δὺγμεδὶ ἀνιάπ γενικνὸδ πὶρ δζκακτ ἐιγμὶὲ βὲ πελνὸδ κιρμὶζὴ ἰπτεδὴγ μακμοὺλ πὶρ κουάκα βὲ τοὺ κουάκα δαχὴ καπτζαὶ μουρασσὰ πὶρ χαντζὲρ ἀσμὲδ βὲ δἰζνδὲν τοπουγγακ καδαρ οὐζεϊ δδυρὺλὸ δδυρὺλὸ γενκλερ ὁλὰ ἰσδιγμεζὶλ τουζὸλκ λιπὶ ἐτγὲζ πὶρ δερὶ σκμυλὲ ἰλδὴ.

Ἀνζὸλ ποὺ Χαπεϊὸν γιοὺζὲυνὲ σκακὲρ· βὲ σακὶρ γενὶνδὲ ὁλὰν κερδζκνγνὴ δαχὴ ἀτμακὲ οὐζεϊ ἀιγιλεγιὸν ἰσδιμαλὴ γακκατγὴν δουζελὰ-πὶρ δἰλ.

(Πακηγεσὶ βάρ)

μευχτερέμ χαστανήν σού χαλδέ πουλγμαρσηγά μετνί καραρλαδόρηλάν ιδζτιμάϊν Παναγίϊα έρτητσινδέν σάφρα δζυμαχ κιβνί άκδ όληημασή δαχά μουναπίτ κιρρουλμούσδουρ.

* * *

Μουχτερέμ χαστανήν χαλί σύμισδζ όλδηγγνδάν, δούναϊ κιβόν πίρ χάϊλη Χριστιανήν Πατρίκ έρένδι χαζρετλερινήν πουληνδηγή σδαγιά κιρούπ, έλινέ σπμεγέ ρουχσάτ βιριλμίσδιρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Αδγουστοσσούν ιπτιδασηνδάν περί Μέκκεδε βι Δζίδδεδε χολέρασεμ βουκουάτ δύμεδηγγε βι Αδγουστοσσούν γεθινδέ Χαλεπέ χολέρακδ 9 βε έλτσηνδέ Σερβίτζ κεζασκέρ σκοπ Δρίπ πινφηνδέ 1 βι Νεζσσίρ Δεσπί καριγεσινδέ 1 βι Αδγουστοσσούν γεθινδέ νέφσι Δεσπέ 2 βι Πεδελεμούν καριγεσινδέ 3 βι Κέφκουδε 2 βι Κίνστ Ναχλέ καριγεσινδέ 2 βι Αδγουστοσσούν σεκιζινδέ Χαλεπδέ 4 βι έλτσηνδέ Σερβίτζιν Άτης καριγεσινδέ 2 βι 6 βι 7 Αδγουστοσσόκ νέφσι Άϊντσπδέ 2 βεργιγιέτ βουκού τουλδηγή μαχαλλεσινδέν έληνκν τηλεγραφκαμελερδέν ανλασόηλμήδδηρ.

* * *

Αδγουστοσσούν τοκουζινδάν όνουνδε κιβόρ Χαλεπδέ Χολέρακδ 6 βε Αδγουστοσσούν γεθινδέ Σερβίτζλε Μεζουνέτ Δακδέ καριγελερινδέ 2 βι σεκιζινδέ νέφσι Δζέφσιδε 4 βι Μπεσλεμούν καριγεσινδέ 1 βι τοκουζινδέ καριγέτ μεζπουρεδέ 4 βι Κεζκούρ καριγεσινδέ 1 βι Κεσινδέ 1 βι Τερζί ταχτανδέ 2 βι όνουνδε 3 βι Αδγουστοσγν σεκιζινδέν τοκουζουνέ κιβόρ νέφσι Άϊντσπδέ 4 βι γεδισινδέ Κεσύρ καριγεσινδέ 3 βεργιγιέτ βουκουδ τουλδηγή μαχαλινδέν κιλίν τηλεγραφκαμέ μεελινδέν ανλατιλμήδδηρ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Μπτουλάτη δαχηλιγέ ιδβρεσί μουτεχαζζένη γουλερασηνδάν ιζζετλού Βεγπί πέϊ πέϊ λιπάνη φρεσί μουρεττπί ριρκτλού Βελτ ιρένδινην βαζαίρι μεϊμουριγετλερινί ιβαδί μουάκεμδί δίγνκν ικδάν βι γκέρετλερίνν τολαγή μούμα ιλεγρουμαλδ Βιγπίν πεγέ ρουτπέϊ σανιγά σάφρη σανισί βε Βελιδ ιρένδιγε δαχγή ρουτπέϊ σαλισέ.

ΝΙΣΑΝ

Χολέρα ελλάτι μουντεριασί έσνασηνδά χούσνι χαμπετί μουάχγιδ όλδν Χανενλν καραντίνασηνα ταπιπί δοκτόρ Νικολαΐδης έρένδιγε δδρδουνδζι ρδυτπεδέν Μεδζιδί.

Τούνα δεχγινδέ σέρ-ού-σερίφ ιδέν 'Λούστρια βκπορλαφνήν Ρουσδζούκ εδζέντεσι μουσταφά Χορμανέ δδρδουνδζι ρδυτπεδέν Μεδζιδί.

'Ισδέτζ Νορδέτζικ δεδλατί τοπδζι γεόζπασήν σ.ση "Αλτερ Σακοσδόν Γλέ πιγιαδί γεόζπασήν μουσεγιό Κουσταδαστσκ ότζζουνδζι βε δεδλάτι μουάδρ.ν ιλεϊγζ σερφετλέτσοβ μιλιταιρί μουσεγιό Σακοπδέ δδρδουνδζι ρδυτπεδερδέν Μεδζιδί βε σουδαρί μουλαζιμί Έρσελ Λέντετ πεγέ δαχγή δδρδουνδζι ρδυτπεδέν 'Ομανλί.

Γχάνγιμε βιλαγετί τερζέμεληνι ριρκτλού Ισμαήλ πεγέν ομούρι μεεμουριγετινδέ μουάκγιδ όλδν ιαδβρί βε γκίρετνι μετνί δδρδουνδζι ρδυτπεδέν Μεδζιδί.

Ρουσσία δεδλετινήν Πρεζζρν κόνσολοση μουσεγιό Θεοδόσιος Λισί-ζιγε ότζζουνδζι ρδυτπεδέν 'Οσμανλί βε Σινδν κόνσολος βεκιλί μουσεγιό Νικόλαοσε ότζζουνδζι ρδυτπεδέν Μεδζιδί.

Αδεζζμάτη ομουμιγγέ δαϊρεσί δδρδουνδζι άουσυτεσί μουδιρί μίρι λεΐε σασδετλού Μουταφά πασχγιέ ιλινδζί βε άλτσηνδζή ορδού γουμαχγιδν χαστκγκινεσί ταπίπι εδδέλί μιραλαί ιζζετλού Νικολάκη βε χαστκγκνέ ταπίπι σανισί καϋμακάμιγε ιζζετλού Σελίμ πεϊλέρ ιλέ ταπίπ σλ κόλ άγαση φουσυδετλού Σμύν ιρένδιγε δδρδουνδζι βε τοπδζι σερ εδζζλαδζκή Βασιλάκη ερένδιγε πεσίν'ζι ρδυτπεδερδέν Μεδζιδί.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Σίρ άσκερι δζεδίδ δεδλετλού ούτουρετλού Γαζί 'Οσμάν πασά χαζρετλερί εδδέλί κιβόν σακάτ ελτή ραδδελιρινδέ μακίμμη αλιλερινί τεδρίρ ιτμιλέρδιρ.

Μουσάρουν άλιίγ ρουσσί βε έρκιάνι μεεμουρίν βε ομμεράϊ δαϊρεσί τκραλεσηνδάν νερδιπάν πακδηνδέ Ιστανκόϊ. Ιδιλερίν, πενδιλερί ούσούλι καδημί βέθζγιλε δόγρουδζε σδασηνή τεσάρίφλε ρουσσά βε έρκιάνι μεεμουρίν βε ούμερά ιλέ ούμούμ έλλάμι ζαπτάν βε κετεπεσί τκραρηνδάν ρέσμι τεπάμ ιδζσλ ιδιλμίσδιρ.

Σίρ άσκερ μουτάρουν ιλέϊγ χζρετλερί εσνάϊ τεπρικδί ρουσσά βε έρκιάνι μεεμουρινί χκτάϊεν μασαλίγι άσκιεργενίν σουρέτι σεριγέ βέ χασενιδέ τεσδιγέ βε ίρκοσ άμάλι χαζρέτι Πασδάκγιδίν πουλουνμασηνδ πνάεν δζούμάετεν πλί ίτπρδκν ρέζδί μουλουνμιγενδ δαϊρεσιδέ χαρεκέτλε, τεκδφι χαζζέτι Πασδάκγιγέ δακαδέτη χκίγιγέ ίστιδζλαπτνδέ σάφρη μακαδεφτ ιδιλμεσί ακδέμε βακζαφρ ούπουδγενδέν πουλουνδγή ζεμινιδέ πίρ νούτκ ιρδδ ιτμεσί ιλέ ρίσμι τεπρίκ χκτάμ πουλμήδδηρ.

Κετζέν Δζουμα ίρτεσι κιβόνδι κελεδζεκλερινί γιαζμιδζ δλδγγνμγδζ Δερσακαδέτ 'Ιράν σερίρι δζεδίδί δεδλετλού Μιρζά 'Εσεδδούλλαχ χάν χαζρετλερί γέθμι μεζκιδυρδέ σακάτ άλτή πουτζνκ ραδδελερινδέ Ρωσσίκ βαπορλ ιλέ Καδαγέ μουδαελάτ ιζζιδιγί χαπίρ άλγημασή δζζρινί, ταράφη χδκιδμέτι σινγεδίν Ιστικπαλέ μεεμούρ ταχγίν πουγουρηλμής άλκν τεφρατλί χαριζλίγή σακδετλού 'Ιπραχίμ πέ ερένδι χαζρετλερί Καδαγέ καδάρ άζμιέτλε σερίρι μουσάρουν ίπατγί Ισταπάλ ιλέ Ιστιμπότκ άληνκράκ, δόγρουδζκ Γιακλή κιβόκι γιανινέ ισάλ βε όρκδαν δαχγή εδδέλδζε χζζηράληγδζ άλκν πέ τζτρτέ κατγκ ίρκιάπ ιδιλερέκ, σιρκεδζί ισκέλεσινε μουδασελάτ άληνμής βε όρκδανδε πίρ χαπτονά ράκιπεν σεραρετχανεγέ μουδασελέτ βε σερκετχανέ κατπουτηνδέ δαχγή μεεμούρίν σερκέτ τκραρκαρηνδάν Ιστικπαλ ιδιλερίς, πίρ τζνκ κουρτκνλάρ κεσιλμίς βι όρκδαν σκρτεστέτ ίχτιρδν άλκν *Δεκεστάτ 'Ιραπάν* μικτεπί άκγρδκνλ τακραρκαρηνδάν Φκρσί-δδλ-ιπάρι μαζζομελερ άκουκρκν, χαζιρουνκ έρπέτ βέ τζαλίφ ιπάμ δλληγήδδηρ.

Σπτκζήλεϊν σακάτ όνπιρ ραδδελερινδέ σερκέτ μουστέκρη ιλέ σάπκρ Μπσλρ κονσολοση άλνδν Δερσακαδεπδέ πουλγκν χκβζί Νεδζέφ 'Αλί χάν βι μουουτεπέρένι 'Ιρανιγιανδάν πέκ τζνκ ζεδζέτ χζζηηλακδκλαρδη Ιστιμπτλάρ Ιλέ βι Σπιρδέτι Χαϊρενίν 12 νούμερολν *Κατά-εζζ* νάμ βαπορινέ ράκιπεν Καδακλαρδε καδάρ κιβόνδι, σερίρ χαζρετλερινί Ιστικπάλ Ιτμιδλέρδιρ.

Μουσάρουν ιλέϊγ 'Εσεδδουλλάχ χάν χαζρετλερί πού κιβόν βι γιπ γιφρίν Πάπη 'Αλιγέ δελούπ, ιρκί ρέσμι ζιγιμερετδν σόνρα τκραγίν όληκδζκ κιβόνδε χουζνμι χκζζετι σεχριγεγιέτ τζκμάκ σερεμνέ νακλ άλούπ, σόυολι βέθζγιλε ιτμιεδνμεσινί τακδίμ ιδεδζέκλιρ.

Κετζέν πεντζεσνέ κιβόνδι Κούμκκαπούσακινλερινδέν 26 γιακδκαρηνδέ Μαρτζ Μισκκ νάμ άχγς Δακδδ πακδ ισκέλεσινδεν ίντιχρ κασδή ιλέ κενδισνί δενζέ άτμλέ ισέδε, 5 δζίδδρδε πούλουνδν Πεχγιγέ κιλ άγακλαρηνδέν Εφέμ πεγήν μαχδουμί κιβρέχε βι δίρ γκλ σανδέλ ινδιριλερέκ, μερκούμ σάλμιεν κουρταρηλμήδδηρ.

Μερκουμέν σεπίτι ίντιχρλ φακίρ βέ ζαρουρετδν ιμέ.

* * *

Ίσπάνια χκιόμετινίν Δέρι σακδέτ σεφερί μουσσού Δδό Ρουάτκ ιλέ ζεδζέσι πού κιβόν 'Οδέϊσσακδν δεχριμζδ κελεδζεκλέρδιρ.

* * *

Κωνσταντινούπολις βαπορλ Αδγουστοσγν τριανδζή Πενζέσενδέ κιβόνδι σακάτ γεθι ραδδελερινδέ Γενί Καλιέ δζίδδρδνδδε κουμέ όντουρηζδ βε πίρ ικί σακάτ καδάρ κουστκρηλμασηνδ τζαλήηλμής ίσέδε κουστκήμαγιεζδζκη ανλασήηλμέδε, τηλεγράφκ'Ιζμιρδέν Ιστιμδδζή ιδιλμέ βε σακάτ δν ικιγή γεγημί κεζζέρκ *Φώσκολος* νκμηνδακί βαπόρ κελερέκ, δδε πίρ πουζζούκ σακάτ δγραδδηλδν βε πίρ κάτζ τζίμκ κοπαρδηκδέν σόνρα, τκχλέ ιδπτιμήδδηρ.

Αδγουστοσγν δζζτζνδέν ελτσινγέ καδάρ 'Ιζμιρδέν 1,305,751 κηγέ πακλέ βι 386, 852 όκκέ δζζόμρ βέ 37,956 κηγέ πουγδέ βε 964 όκκέ κούμ δαρή βέ τεγζρ κιδεί 99 πιαστζούκ όκκέ ίτπτκρή ιλέ 40,689 κιλέ άρπέ ίγρδρ ιδιλμίσδιρ.

* * *

'Αγκρέν 'Αλαμάναδε βερδτ ιτμιέ όλδν Ριτζώρ πασανίν γερινέ δίκερ πίρ ζατν τακγίν δλημασή ταράφη μουλουκμανδάν 'Αλαφάγια 'Ιμπρατωρλ γκαβεσλού Γουλιέλμος χαζετλερινί Ιλτιμάς πουγιουρηλδηγή ιδιλμίσδιρ.

* * *

Κούδους δεριφδί βκκή έκσκ δζμμέ ιλέ σαϊρ μουκαμάτη άλιγενίν ιδζζέ όλουνδν κεσρέ μουδζπόνζδε πίρ μελλόν γεθί γιζζζ δοκσάν πέζ πίν πέζ γιζζζ γρούζ ιλέ τκχμιρί ιρκδέϊ χαζρέτι Πασδέκγιδέν δλαρακ, μακγλινδζε πίρ κομισσίν τεδκλί ιλέ ινδκπτκ πακδκγιζζ δλδγγή χλδέ πού κερρέ τκχμιράτη μερκουμέ γκτζν πουλμήδδηρ.

* * *

Μαρτινκ άδκσηνδέ ζουγούρ ιδέν πόρκ βέ κατγρηδδν 200 άκδί τεζζζ δλμζδ βέ 600 άκδί γτρρκλανγκήδδηρ. Κεμιλίρ, έτνγέ μακγουλλτ, πάγ βέ πκγζζελερδζε βουκού σουάν χαπαρδτ κιβόλλίδηρ' Φρένκα δέδλετί ικνάτ κιβόνδερμίσδιρ.

* * *

Γχάνγιμε βιλαγετινδέ Περμέτη κάζασηνδέ Μερτίν νάμ κιβέδέ Βασίλ Ισμινδέ πίρ Χριστιανλ μουσαφίρ άλδγγή χανενίν σαγχτί Νζζίρ ιλέ βρκαδακλαρή πογουή, τελεφ ιτμιέλέρδιρ.

* * *

Ίζμιρλν γενί καλισηνδέ πουληνέν τοπδζρ Ισκαντέλε κιβόνδερμίδε δζζερί πίρ γελκέν κεμισινέ γιβνκλενδγινέ Ίζμιρ Γαζέτκλαρη γλαζήγερ.

* * *

Δόυναϊ κιβόν σακάτ δζζτ ραδδελερινδέ άδδν κατπουσηνδέ κερκστεδζλέρ ιζζερισινδέ γαδζή 'Αβρκμ κάλφανγν άγλού Βασιλάκινεν μουτασαρήφ άλδγγή 372 νούμερολν κερκστέ μαγαζζσηνδάν έτκς ζουγούρ ιτμιέ ίσέδε, δίρ γλλ έτκρηδδν γετιπλερέκ, γιάλνγζ πίρ κκί κερκστέ μουζτεφκ άλδγγή γκλδέ τκπδκρημήδδηρ.

* * *

Κερκστεδζλερδέ μουκάδδερκ ζουγούρ ίδδπτ, πινλέρδζε γαφγανν μαγδνκέ σεπετιγζε βιρέν πέγζούκ γιανγήν δζζέπνέ πουνν τεκρρρ μέν βουκουλ ίσπαπγλν ίστιχαλλ ζμμνδδζ Δερσακδέτ βι πελάδη σουλαεσιεδέ πουλουνέν πίλ δζζούλε κερκστέ μαγαζλκφηνέν έτκρηδ γιανγήν δίδαρή Ιλέ μουάκγ όλούπ, έμμαδηγνν βι πού μαγαζλκφήν νέ κκδαρ κιγκιρίβ βέ νέ μικδαρή άγάδέ άλδγγνή βι δίρουνλερινδέ τολούμπελη βι τολούμπασηζ κουγουλάκδ πουλουνούπ, πουλούκκδήγνν μουτεγήν ικτζζέ ιδέν δερτερλερί κετζένδέ σεγήρ ίμκνεπνδζέ δεδαίρι πελεδηγεδέν δζζλτ ιδιλμίδί βί ιδζρί ιδζπτκνέ τεσεππούς βι ιπτιδάρ ιδλμίδκ δζζερί πουλουνμήδδηρ.

* * *

Ίζνίκ νκχγισί Σκρλ 'Αγλλ Τζανκν νάμ μαχαλλέ 'Αϊδζ μουχδζίγιερινν τεσόλλ Ιτδκρλερί καρηγέ Χαμιδγέ βι Έσκί σεχγέ καζζσηνδέ Ρούμ ιλέ μουχδζίγιερινν σκκν άλδηλαχή καριγέ Χατηγέ τεσμιγέ άλνγμήδδηρ.

* * *

Ίστπτλλ βι δζζδαρηνδέ έκμεκδζί ρουσουνή ατζνηλκζκκ όλούρ ισέ δαχγή ρουγσατσζ κατπάγμασηνε ικτιζέ ιδεληφέ τεντίγ άληγμήδδηρ.

* * *

Χκκμχαρί βιλαγετί δχχηλινδέ πουλνέν Νεστοριανίς Χριστιανλκρίν ρέϊσι ρουγκνσί Συμεών ερένδιγε βιτίλν 1500 γουρούμ μαζέ γετίτμειγνδέν Βέν βιλαγετινίν ινγκσή εζζειέ γουρούμ δαχγέ ζδμμ άληνκράκ 2500 γουρούπέ ίπλλγ άληνμήδδηρ.

* * *

Δζουλούσι δζενάτι Πεδίτσκϊ ρούζι ριρουζνγέ μουσαδδύρ άλν γέθμι μερσουσδέ χατπυχνέϊ ούμουμιδί μαχγιόμεν μεδεύρ όλούπ, σόυλου σάν μύυδδέτι δζζαγγελερινί ειμάλι ίδίν βέ σχγάνι άρβ βέ μερχμέτ πουλνέν σεκειν άλτή νερφίν Χατηγή νάζρετνδζε πού κερρέ ιδζπ ιδέν πίρ κητέ δερτερινίν πίτ-τανζίμ 'Αδκιγή νάζρετνέ τακδίμ κηλκνδγή γκπίρ άληνμήδδηρ.

* * *

Γάλατσλδε δογρή γεόλδδ λοκάντασζλγκης ιδέν Μενδλ ίσμινδέ πιρί πεδρέϊ Πέτρο ίλέ μουναζζκ ιδούπ, άλζζλν χερίφ πατάσνν σίδδετλί πίρ τοκκτ βουρράκκλα ζεδάλλ γερβ δουδούπ βεφζτ εϊλεμίσδιρ.

* * *

Έλίγνδεν άλδγγηγδζ μαλόυματλ κζρά δν τοκούζ σενεδίν πεφού 'Ελίγνε βιλαγετί δαχγλνδέ 'Ορτά κζεί βέ Μουσταφά πασά βέ Σουλτάν γερί βι Καραδζέ 'Αλί βέ Σόρτλου καζζλερή ιλέ Κομουλλζίνε Δεδέ άγάδζ σανδζακλαρή χδελαϊσινδέ χαϊδουλήκ ιτμιέ άλν Κάναπατλή άκκλί μεζγούρ Σακίρ ίδπου Αδγουστοσσού δοκουζουνδζί δζζμκ αιδζεσί σακάτ άλτή ραδδελερινδέ πλ-δεσισέ 'Ορτά κζεί κατζανκ ταπί Σπαχγλέρ δζεμαατή ιχαλισινδέν κζρ 'Ισμαήλ νάμ άαχγν χανεσινέ κετρτδιελερέκ μουάγγρεν μερκούμ 'Ισμαήλν άακκί μερκούμ πίρ πουζζούκ άϊδδν πεφού δν δζρτ νερζρέ τακπτ βέ τενκλινδέ πουλνέν 'Ορτά κζεί κατζανκ ταπί Δεμιρλί νάγγεσί μύυδίμ φκρσί ριρκτλού Μουσταφά ερένδιγε βουκού πουλνν ίγπερή δζζρινί μούμα Δέϊγ τκραρηνδάν δζρ άλδπ πατηλαράκ άακκί μερκούμ βουκού πουλνν τεκλίφι τεσλιμί κατπούλι Ιτμιεγερεκ μουδκραμγγλκ κνγγλν Ιτμιεσί σζζερινέ πδ-πουκατελί μέτεν δζρ δέστ ιδιλμίδί βέ πτάννή μερζέϊ βιλαγετζέ κετιρισλέρδιρ. άακκί μερκούμ ίσνκί δερδεστινδέ πίρ κάτζ έλ σλλγ πυδαλτμήδ ισέδε χμμδ άλνδν μουγκζζμλερινέ πίρ ζαρδρ ιδέιεμίσδιρ. Μούμα Δέϊγ Μουσταφά ερένδινεν άού γκζέτ βέ χμμέτι βατανεπερδεγανεδί χκκτεν άσγιέκν μδκιαράτδρ.

* * *

Σελκνιδί ζκχρί φιγιατλ κζόνδεν κζόνεί τερεκλ ιδίγγρ.

* * *

Καρτλλ δζζδαρηνδέ Σέϊγλρ κκριγεσινδέ γαϊδνατδζ ζουγούρ ιδέν γαστάληκδέν έσέρ κδλμαχήδδηρ.

* * *

Οζζονδζί άρδούί χνμκγζνν έρδιδή μόυτεδιλεσινδέν Μεμιέτ πέϊ Σάκου βέ Μουλλά κδαρηλν δίκερ Μεμιεδ Γγκίγκδαν Περκτδ λελούρεν Καράσου ταπίρ δλγνέν μαχαλδέ δνλερή πίρ τακλμ έδκνγμδζ τζηκούπ, μερκουμανδάν Μεχμεδί Ζαλμανέ κάτλ βέ δίκερ Μεχμεδ Σακουγή φενέ χαλδέ δζζρχ Ιλέ περπτέρ έσγζέ βέ νουκουδλκρηνή κόύλλεν γδσπ βέ γαρέν έιλεδίν λερί βέ μεζζρούχι μερκούμ δαχγλ μόυτεδκπτέν βερδτ Ιτδγί Περάτ χδκιδμετινδζε γκπίρ άληνμασή δζζρινί βέ χάλ άακκίρ ζαπτγέ σέδκ δλημνδτ δζζρινέ βέ χάλ άακκίρ ζαπτγέ σέδκ δλημνδτ δζζτ χζζόν τεζκπδέ έδκνγγδέ μερκουμέ μεϊδανέ τζκπαρηλμής, βέ πουληφέν Τεπεδελέν καζασηνέ ταπί Σάλλς καριγελί Σέτρίφ Δανγιελδ βι Μουχρρίμ Μουστκφά χαζίγεν βι Πέρμεθ καζασηνέ ταπί Πούτες καριγελί Άζμελκί Σελίμ βι ρερικί σκλίφ-ούζ-ζίκρ Τεπεδελέν καζασηνέ ταπί Κομάρ καριγελί Άκκο μέϊτεν δίρ βέστ ιδιλδηγί άπί Σούλόδε νχγγεσί χουδουδηγνδέ βι δλ Δαγγλότ καριγελί Μούκα Ρατουστλ έδελδζή κέτλ δίν Τάρελ Χαδζλ δκχή τζκπαρλέν μδυρεζζέϊ μαγσουσαγγλκ καρδού τακβαπδηγηνδέν μουκαπελέϊ πίλ-μίλλ καϊδεσινδζε μδυρεζζέ τακρρηνδέν μέϊτεν ίλέ κετζδυρμίσδιρ.

* * *

Άκιαδαν Σπμκ κκδκρ πίρ δεμίρ γζδλ Ιναάκή ιζζδν ίμτιγλζ' τακλέϊ τδίν Μ. Πιλιγγν μεδζλίσι Νκφιάδζζε τανζίμ κηλκνμδζ άλνδν μουκαδελέ βι άφτκναμεσί ίλέ έδρακη μουτεφρουατή δδυκλ κιβόν μεδζλάϊσι γάσση βουκελαδζε τεζζκπδζε σουγουρηλδηγή, ιδζτε ιδέν μαζζκτασνν μπτείν χνμμαγιδν πδζ κετσπέϊσι δζελιδεσινέ δερδέστι τακδίμ πουληνδηγή γκπίρ άληνμήδδηρ.

* * *

Οδμδνμ γλδμετικρκπίρ ιδφρεσί κεγκγγασηνν δγρόρν βέρκτ βουκουνν μετνί, μεζκιδύρ κεγκγλδζε πού κερρέ πέ ιρδδέϊ σενγέ πενδελκάνι γαζζέτι σεγμγκαρδέν Χαλλά πεγέ τεδδζγ βέ ιγπζν πουγουρηλμήδδηρ.

* * *

Κετζέν γκρδζ Σκρλ γερθί Γενί μαχγλλεδέ Πκζδρ πκπή δζλδδεσινδέ Πενελνήν μεεγκνεσινδέ Πουληρ μουγκζζλερινδέν Φουζί ναμνδέ πίρνν κιδζδέν κάμε Ιλέ κατηγνδδν δζερχ δί ιτλδρ ιδιλδηγί βι μερκουμνν κατπί άλνδν μδζλεσί μέϊδανγέ δζζρινί βέ χάλ άακκίρ ζαπτγέ σέδκ δλημνδτ δζζτ χζζόν τεζκπδέ έδκνγγδέ μερκουμέτι δζλδδλέδζε πίρ κκιδδέ ίστιγζλ ιδιλμεσί ιζζόνδε άγαπήνέ ιδζρί τεντίγκτ δδυκηγή γλδί, κερίκ έγκλδζε βί κερέκ γκζνδδζε μενράάτη άζμελ γουσουλλ μουγκκάδδηρ.

* * *

Δένεγι γανεδαγνήν βέ τουδζζδζήη μουουτεπεδίν **Άναστάσιος Μ. Δούκας** όγλλ μπτείλδε άλδηγή κκλέ γαστκληγνήν ρεχχ πουλάμαγιουπ, πού κιβόν σαπάγλκν σακάτ πιρδέ βερδτ ίτδγί κεμάλι έσέρ Ιλέ ίσδιλμέσδιρ.

Δζεναζέ γιαρηναή κιβόν σαπάγλκίν σακάτ ίλί πουτζουνδδζ Καδή κιγτζούνδέ 'Αγία Τριάδα δζλδδεσινδέ 12 Νοέμερλν γανεσινδέν καλληρλούπ, *τεκρόσιεως ακολουθία* ίλουνδδήν σόνρα, μαγσούσεν δουτλκν βαπόρ Ιλέ Γεδί κουλεγέ νκκλ βι Παληκλή κατπιστανγνέ δέρν δλνεζζκάδδηρ.

Μεζκιδύρ μαγσούς βαπόρ δζενάζεγέ αιδεζλερί κιότυρμέκ ιτζούν γτμρνί σαπάγλκίν σακάτ ίκιγή τζδργέκ κακαρδκ, κιτπρούδέν γαρκέτ ιδεδζέκλιρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

('Αζχάνς δού Κωνσταντινούπ.)

(Δούναϊ κιδόν βδορσιά ιδέν)

Περίν 22 Αδγουστος.

Μουτεδέρδε Μαρσάλλ Μολτκικν 1870—1871 σενελερινδέ Πρωσσία Ιλέ Φράνσα αρασηνδά βουκού πουλκν μουγκρεσελερί δζίρ κελεμέ έλδηγή κιτάϊ πασηλούπ, πού κιβόν δαγηημήδδηρ.

Σεπτεμπρ 22.

'Αλσκς έγκαλετινδέ πουηδάϊ μαγσουλλ μεμουνγετί μουδζίτ πίρ γκλδέ άλδηγή μεηιί σταττιστικδέν άνλατήλμήδδηρ. Αρακν έγκαλετινν δαχγή μαγσουλλ έγί κιρούνούγηρ.

Πελιγρδ 22.

Δρμτζ έτινδέν πασδηρμέ βέ σουδζούκ γιαπμάκ μπτιγγλζνή άλκν 'Ιγγλλ Κομπάνγασηνη τεκγγουδπτνή ιρκ ίτμεδίγινδέν, ίμτιγγλζή ρέσμ έλνμήδδηρ.

Πετερσπούργ 22.

Παχγτγέ Ζαπτλερινδέν μουτεκαίδ Σόμάϊτ ίμινδδέ πιρί μεμαλλκι έδζνπτγλ Ιλέ κζζλδδέ μουκαπελέ ιτδίγνδέν Σιπιρκιγλκ σόμρκγλόν κζόνδεγλμιήδδρ.

Κοπενγάκ 22.

Ρωσσίκδκν τζκδδαρλν ίγκαζζή μάν όλνκδκγηνδάν άσκερι τακγίν έμμεγί πουγπάκδκν γιαπλμασή χαρτιγέ ναζαρετινδζε τεσακδούρ όλκνάγγορ.

Πορτσμ'ς 22.

Κηφαλίζκ Βικτώρια χζζετλερί δέλεινδέν σόνρα μαγετινδέ πίρ τζνκ μεεμουρλαρ Ιλέ κελούπ, Φρανσλζ βέ Ίγγλλ δυναμικελερινή ρέσμι κετζζή ιδζρί ιτδίμιδδρ. Χέδκ κιβόζλα ίδί,

2,650 λίρα φζλά χαπηλάτ άλμακδάδδηρ.

Ίζμιρδέ νέφρ δλνέν «Χιλμέτ» Γαζέτασηνδκ άκουνμήδδηρ:

«Σειτσίν άσαρή σιμδιγέ κκλδρ ίλί σενελέν ίλμάκ δζζερί ιχκλέ βέ ίλζμκ άληνγγρσρ γδδί. Φλκκτ πουλτεζγηλδρ μαγσούλ άλκν σενεγή χσάτ ιδέρκ, δ σουρέτλε πέϊ σύυμκελδέ βί μαγσουλλδζ σενεγή χίτζ χσατπέ κάτμακμακδκ άλμακληρ ίτζούν κιβόλλί δζουζί πίρ σενελέν μαγσούλ δδέτκ χσπέν γατέ άλκρκ, χζνινέ δεδλετί σουνδν έκαγηνδέν πίρ άέϊ άζρεμεκδέ ίδί.

» Πού χακπτκτ πού δερέκ χκεύυμέτι δζελιλδζέ νκζέρ δικκατέ άλνκρκν, άζ τζνκ πίρ άέϊ χκαλ άλκν μαχγιουλζζ σενεννδέ άσαρή ζάϊ ίδίμμεεν δζζρί πουνδέν σύυρκ ζέτσνν άλμακδκ άλνμήδδηρ. Πελιγρδ ίγκαλεσί τάχτ πιρδέδζί μαγσούλ ίγκαλεσί τάχτ πιρδέδζί μαγσούλ άλμακδκ άλνμήδδηρ.

» Μνασπίτ κελμίέ ιδέν πίρ άέϊ άζζ ίδελμε: Ζεϊτούν μαγσουλινν πίρ σενέ τζνκ βέ πίρ σενέ ίσέ νισπετζζ δερεδζέ άζ άλμασηνε γενικνέ σεπέτ ρεζζλί σενέ μαγσουλκατνν σπρκλάρ Ιλέ ζζρτλάρκν, φιλζζέρίν κηρηλμασήδδηρ. Ζρκ κολού κουλαγή κηρηλμής πίρ άγάδζ ίρτεσί σενεγέ καδάρ άνδζακ κενδινί τοπλκγζπτλίρ. Σκκηζδέ, Μηλλλιδέ, Κιρδδή μαγσουλατνν άγαδζζαρή ταχπτ ίτμιγεδζέκ πίρ σουρέτκ τοπλκνμακδά άλμασή, δραλαρδε ζεϊτούν γέρ σενέ μουτεσδζί σουρετδέ γουσουλνέ ιτζάδζ ίτμιεεδέδιρ, γάττα τούραλκρδε πάζζη έρτάτη μερκδε ζεϊτουλερί σεχτκλκρ Ιλέ δδυτύρδύυλκρινδέν γέρ σενέ πίρ δερεδζέδί μαγσούλ άλμακδέ άλνδκλαρή κιρούνλούγηρ.

» Ζεϊτούν μαγσουλί μενπίλί σερβετπιζζν έν μουχτελιρινδέν άλούπ, βίλκγετπμζδέδε μιλλινλάρδζε άγάδζ μεδζδούδ ικίν, τούλί πίρ σενελέν μαγσουλν γζόκ γεγέ μάχζ άλούπ, κιτρεσί τεδζζδζί ιδιλέμεγεδζγινδέν άγδάν μετσουτεγέ νεζζάρεν μαγσουλν έιρι δζζτκγετί ιτζούν χόκιόμέτι δζελιλέδζε πίρ κακδέ ίστιγζλ ιδιλμεσί ιζζόνδε άγαπήνέ ιδζρί σεντίγκτ δδυκηγή γλδί, κερίκ έγκλδζε βί κερέκ γκζνδδζε μενράάτη άζμελ γουσουλλ μουγκκάδδηρ.

* * *

Μεζκιδύρ μαγσούς βαπόρ δζενάζεγέ αιδεζλερί κιότυρμέκ ιτζούν γτμρνί σαπάγλκίν σακάτ ίκιγή τζδργέκ κακαρδκ, κιτπρούδέν γαρκέτ ιδεδζέκλιρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910824-17/fragment/page=2

Ἴγγλιζ Ἀμιρὰλ Κλὰμ Βίλλιαμ δοὺν ἀκσὰμ Φρανσὴζ Ἀμιρὰλ Ζερβαινὶν βὲ μαγετὶ ζαπιτανηνὴν σερεφινὲ ζιγιαφὲτ βιρδὶ· πάδεχου πάλο τερτὶπ ὀληνδή.

Πουκρὲς 22.

Ρουμάνιανην Πετερσπούργ ἐλτζισὶ Μ. Αἰμύλιος Γκίκας Βιένναγια νὰκλ ὀληνδή.

Ἰστιχκιαμὰτ ἰνσασὴ ἰτζοὺν κοὺμ βὲ τζακὴλ δασηγιὰν δεμὶρ γιολὴ καταρὴ γιολδὰν τζηκοὺπ, ἀμελεδὲν 3—4 κισὶ τελὲφ ὀλμὴσδηρ.

Περλὶν 22.

Ζαχιρεδὲν ἀληνὰν κιόυμρούγιοὺν λὰγβ ὀληναδζαγὴ ριβαγετὶ πὶ ἐσάσδηρ.

Πετερσποὺρ 22.

Ἰχρὰδζ ὀληναδζὰκ ζαχιρεδὲν κιούλλιγετλὶ κιόυμρὸυκ ἀληναδζαγὴ σὸϊλενιλίγιορ.

(Ποὺ κιοὺν βὸυρουδ ἰδενλέρ).

Περλὶν 23 Αὔγουστος.

Ἰμπεράτωρ Γουλιέλμος βὲ Ἰμπερατωρίτζα Αὐγούστα Βικτώρια χαζαρατὴ ποὺ κιοὺν σαπάχλαϊν Περλινὲ κελοὺπ, χὲρ ταραφδὰ κιούλλουγέτλε τεδζεμμοὺ ἰδὲν ἐχαλὶ ταραφηνδὰν χεγεδζὰν ἰλὲ ἀλκησλανμησλάρδηρ.

Ἰμπεράτωρ χαζρετλερὶ ἀτὰ πινοὺπ, Τεμπελχὼφ μεϊδάννηνδὰ σαφπεστὲ ὀλὰν ἀσκερὲ ρέσμι κετζὶδ ἰτδιρμίσδιρ.

Κοπενχὰκ 23.

Πρενσὲς δη Γὰλ χαζρετλερὶ ποὺ κιοὺν Κοπενχακὰ κελοὺπ, ἰστικπαλινὲ κελὲν πεδὲρ βὲ βαλιδεσὶ Κηρὰλ Χριστιανὸς βὲ Κηραλίτζα Λουΐζα χαζαρατὴ πιρλικδὲ Φρονδενσποὺργ σεραγινὰ κιτμισλέρδιρ.

Σὰαμουνὶ 23.

Μ. Χέρμαν Ρὸτ νὰμ πὶρ ζενκὶν Μομπλὰν δαγηνὰ τζηκὰρ ἰκὲν κηλαγκζὴ ἰλὲ πιρλικδὲ ἰκισίδε 3655 μέτρο γιουκσεκλικδὲν δερὲ ἰτζινὲ δὸυσοὺπ, τελὲφ ὀλμησλάρδηρ.

Πορτσμοὺτ 23.

Φρανσὴζ δονανμασὴ ζαπιτανὴ σερεφινὲ Ὀζπὸρν σεραγινδὰ βιριλὲν ζιγιαφὲτ ἐσνασηνδὰ *Μαρσελλαὶζ* μαρσὴ ἰδζρὰ ὀληνδηκδὰ, Κηραλίτζα Βικτώρια χαζρετλερὶ ἀγιαγὰ καλκοὺπ, μὰρς πιτίνδζεγε καδὰρ ἀτούρμαμησδηρ.

Πέτερσπουργ 22.

Πάζη τουδζζὰρ πουγδάϊ ἰλὲ περαπὲρ καρησὴκ δζαβδὰρ δαχὴ ἰχρὰδζ ἰτδικλερινδὲν γιούζδὲ σεκιζδὲν ζιγιαδέ τζαβδαρὴ ὀλὰν πουγδαϊλαρὴν ζὰπτ ὀληνμασηνὰ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

Ρωσσίαδα ἐδζνεπιλερὶν ἰκαμετινέ δαὶρ καλεμέ ἀληνὰν πὶρ κανὼν λαϊχασὴ σουράϊ δεβλετδέ τεζεκκιοὺρ ὀληνμακδάδηρ. Ποὺ κανὼν λαϊχασὴ ἰκτιζασηνδζα ἐδζνεπιλερέ σεχιρλερὶν χαριδζινδέ ἐμλὰκ βέ ἐραζὶ σαχιπλερὶ ὀλμαλαρηνὰ ραζὴ ὀλὴνμαγιαδζάκδηρ.

Βολινία ἰλὲ σάϊρ καζαλαρδὰ σεχιρλερὶν χαριδζινδὲ ἐδζνεπιλὲρ ταραφηνδὰν σατοὺν ἀληνὰν ἐμλὰκ βὲ ἐραζὶ σατηλοὺπ, σαχιπλερὶ τὰρδ ὀληναδζάκδηρ.

Ἀθῆναι 23.

Ρόδος ἀδασηνδὰ σηγὴρ βὲ μανδαλαρὰ χουμμὰ χασταληγὴ ἀρὴζ ὀλδηγηνδὰν, ὄραδαν Γιουνανιστανὰ κιονδεριδεδζὲκ σηγὴρ βὲ μανδαλὰρ 9 κιοὺν καραντίνα πεκλετδιριλδικδὲν σόνρα, γιάλνηζ Πειραία βὲ Κόρφα λιμανλαρηνὰ τζηκαρηλμασηνὰ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

Μαρμαρὰ δενιζινδὲ κιαὶν Ἔρεγλι κασαπασηνδὰν Σακηζὰ καδὰρ ὀλὰν μαχαλλερδὲ χαϊβανλαρὰ τζηπὰν χασταληγὴ ἀρὴζ ὀλδηγηνδὰν, ποὺ ταραφλαρδὰν Γιουνανιστανὰ χαϊβὰν ἰδχαλὶ μενν ὀληνμήσδηρ.

Λόνδρα 23.

Ζενκιπαρδὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ κιόρὲ Ζενκιπὰρ χακιμὶ Σεϊδ Σαϊδ χαζρετλερὶ νιζαμιγὲ, πόλις βὲ δενὶζ ἰδαρελερὶ κομμανδανληκλαρηνὰ Ἴγγλιζ ζαπιτανὴ ταaγὶν ὀληνμασηνὰ ραζὶ ὀλμήσδηρ.

Ποὺ ζαπιτὰν Ἴγγλιζ κόνσολοσηνην μουδαφακατὴ ὀλμαδηκδζα ἄζλ ὀληνάμαγιαδζακλάρδηρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Πρένς Νικόλαος χαζρετλερὶ Ἀλαμάνιανην Χανπούργ πελδεσινδὲ πεδερὶ Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ ἰλὲ πιρλεσοὺπ, πιρλικδὲ Κοπενχαγὰ κιτμισλέρδιρ.

* * *

Γιουνανιστὰν μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Καραπάνος ποὺ σενὲ μασαριφατὴν βαριδατδὰν 15 μιλλιὸν φρὰνκ δαχὰ ζιγιαδὲ ὀλαδζαγὴ πεγιανὶ ἰλὲ μασαριφατὴν βὲ χουσουσὶ ἰλὲ ἀσκεριγὲ βε παχριγὲ ταχσισατηνὴν τενζιλινὲ λουζοὺμ κιόστερμὶς ἰσέδε, κερὲκ χαρπιγὲ ναζηρὴ βὲ κερὲκ παχριγὲ ναζηρὴ κενδὶ ναζαρετλερὶ μασαριφινδὲν χαππέϊ βαχιδὲ τενζὶλ ὀληνάμαγιαδζαγηνὴ πεγιὰν ἰτμισλέρδιρ.

* * *

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν ἰκινδζὶ ὀγλὴ Γρὰν Δοὺκ Γεώργιος χαζρετλερὶ χασταληγὴ δεβαμ ἰτδιγινδὲν, κελεδζὲκ Σεπτέμβριος ἐβαχιλινδὲ Ἀθῆναγια βὲ ἀνδὲν Δζεζαϊρὲ κιδεδζέκδιρ.

* * *

Ἄφρικανὴν Μασάββα νὰμ πελδεσινδὲ τεπαάϊ δεβλέτι ἀλιγεδὲν βὲ Γιουνὰν τεπαασηνδὰν βὲ χάϊλη Ὀρθόδοξος πουλουνδηγηνδὰν Ἰτάλια δεβλετὶ ταραφηνδὰν χιπὲ ἰδιλὲν ἀρσὰ οὐζερινὲ Ἐκκλησία ἰλὲ μεκτὲπ ἰνσασηνὰ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Εὐρώπα Κηραλιτζαλαρηνὴν σιγάρα ἰτζμεσί.—Ἀούστρια Ἰμπερατωρίτζασὴ Ἐλισάβετ χαζρετλερὶ γεβμὶ 30—40 Ὀσμανλὴ γιάχοδ Ρωσσία σιγαραλαρὴ ἰτζμεκδέδιρ βὲ χάϊλη σενελερδὲν περὶ ἀκσὰμ τααμηνδὰν σόνρα πὶρ οὐζοὺν τζηποὺκ ἰλὲ τουτοὺν βὲ πὶρ πόγιοὺκ φινδζὰν ἰλὲ ἀλατοῦρκα καχβὲ ἰτζμεσινὶ ἀδὲτ ἰδινδί. Γιαζουχανεσινδὲ σιγάρα δολοὺ πὶρ κόυμοὺς κάσα βὲ πὶρ ἀλτοὺν σιγάρα ταπαγὴ ἰλὲ πὶρ κιούζὲλ κιπρὶδ κουτουσὴ χὲρ δαὶμ μεβδζοὺδ ἠμής. Πὶλ χασσὰ πάζη βακὴτ πὶρ πιρὶ ἀρκασηνὰ σιγάραλαρ γιακοὺπ, γάγετ ζιγιαδὲ ἰτζίγιορ ἠμής, σὸϊλέκι τουτουνδὲν χασὴλ ὀλὰν σαρὴ λεκελὲρ ἐλινὶν ἰκὶ παρμαγηνδὰ κολάϊδζα φὰρκ ὀληνήγιορ ἠμής!

Ἰτάλια Κηραλίτζασὴ Μαργαρίτα χαζρετλερὶ φαμιλγιασηνὴν δίκερ ἀζασηνὴν χουζουρηνδὰ δαχὴ βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ σιγάρα ἰτζίγιορ ἰμὶς βὲ τουτουνδὲν δουϊδηγὴ κέϊφ βὲ λεζζετὶ πασκὰ πὶρ σεϊδὲν δουϊμαγιορ ἠμής.

Κέζα Ἰσπάνια Κηραλίτζασὴ Χρηστίνα χαζρετλερὶ χάϊλη ἀδὲδ Μησὴρ σιγάραλαρὴ σαρφ ἰδίγιορ ἠμὴς βὲ χένουζ δὸρτ γιασηνδὰ ὀλὰν ὀγλὴ Κηρὰλ ὀν οὐτζουνδζοὺ Ἀλφόνσος χαζρετλερινὶν εἰλενδζελερινδὲν πιρίδε βαλιδεσινὲ σιγαρασηνὴ γιακμὰκ ἰτζοὺν κιπρὶτ γιακμασὴ ἰμίς.

Σηρπιστὰν Κηραληνὴν βαλιδεσὶ Κηραλίτζα Ναταλία χαζρετλερὶ τουτουνοὺν πιρινδζὶ τιργιακιλερινδένδιρ!

Πορτεκὶζ Κηραλίτζασὴ Δρέσδρη πελδεσινδὲ γιαπηλὰν σιγαραλαρὴ βὲ βαλιδεσὶ Παρὶς Κοντεσσὶ γιάλνηζ Ἀβάνα τουτουνουνοὺ ἰστιμὰλ ἰδίγιορλαρ ἠμής.

Γιάλνηζ Ἴγγλιζ σεραγινδὰ Κηραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερὶ τουτουνὲ νεφρὲτ ἰτδιγινδὲν, χὶτζ πὶρ καδηνὴν τουτοὺν ἰτζμεσὶ κιόρούλμεγιορ.

* * *

Ἀμέρικαδα σιγάρα βαπορή.—Πιζὶμ μεμλεκετιμιζδὲ σιγάρα πόρεγὶ κιπὶ πὶρ σεὶ μεβδζοὺδ ὀλδηγὴ μααρούφ ἰσέδε, σιμδιγὲ καδὰρ σιγάρα βαπορὴ πουλουναδζαγὴ χὶτζ κίμσενιν χατὴρ βὲ χαγιαλινὲ κέλμεμις δί.

Ἀμέρικαληλαρ χὲρ σεϊδὲ χὲρ κεσὶν μεδζχουλὶ πουλουνὰν γαραϊπὶ ἰζχὰρ εἰλεμὲκ φικρινδὲ πουλυνδηκλαρὴ δζιχέτλε, ποὺ κερρὲ σιγάρα βαπορὴ ναμὴ ἰλὲ πὶρ βαπὸρ δαχὴ βοὺδζουδὲ κετιρμισλέρδιρ.

Ποὺ βαπὸρ ρέσμεν ὀλδηγὴ κιπὶ σέκλεν δαχὴ σιγάρα πόρεγινὲ πενζεμεκδὲ ὀλδηγηνδὰν, δενιζδὲ σουρέτι γαρεκετινὶν κιουτζτζοὺκ πὶρ μικγιασηνὴ κιόρμὲκ ἰστεγενλὲρ, γιὰγ ἰλὲ δολοὺ πὶρ ταβὰ ἰτζινδὲ σιγάρα πόρεγινὶν βυζλαγιαρὰκ, ὀτεγὲ περιγὲ σεγιρτμεσινὶ κιόρούρλερ ἰσὲ, σιγάρα βαπορὴ χακκηνδὰ πὶρ φίκρι ἰδζμαλὶ χασὴλ ἰτμελερινὲ μεϊδὰν βερίρ..

Σιγάρα βαπορὴ πασὴ, κητζὴ οὐζοὺν βὲ οὐζερὶ σιγάρα κιπὶ οὐστουβανὶ σεκλινδὲ ὀλοὺπ, διρεγὶ γελκενὶ γιὸκ ἰμίς.

Μεζκιοὺρ βαπορὴ ἰχδὰς ἰδενλὲρ μεσαρίφι ἰνσαϊγεδὲν γιούζδὲ κὴρκ βὲ μάκινα κουδδετινδὲν γιούζδὲ ἀλ-μὴς καζανμάκ, βὲ πουνδὰν πασκὰ βαπορὰ φουρτούνα ἐσνασηνδὰ γιάλπα ἰτδίρμεμεκ κιπὶ μὸυλαχαζὰτ σεβκὴ ἰλὲ, μεζκιοὺρ βαπορὴ πὶρ σιγάρα σεκλινδὲ ἰνσὰ ἰτμεγὶ δὸυσουνοὺπ, ποὺ φικιρλερινὶ μεβκὶί ἰδζραγιὰ κοϊμησλάρδηρ.

Σιγάρα βαπορὴ σεκσὲν γεδὶ πὶν κιλὲ πουγδαγὶ χαβὶ ὀλαρὰκ, πιρινδζὶ σεφερινὶ Λιβερπὸλ σεχρινὲ ἰδζρὰ εἰλεμίσδιρ.

Ἴλκ τεδζριπὲ ἰχδὰς ἰδενλερὶν μὸυλαχαζατηνδὰ ἰσαπὲτ ἰτμὶς ὀλδηκλαρηνὴ κιόστερεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσέ, πουνδὰν σόνρα τουδζζὰρ βαπορλαρὴ χὲπ σιγάρα βαπορὴ σουρετινδὲ ἰνσὰ ὀλουναδζὰκ ἰμίς.

* * *

Ποὺ κερρὲ κελὲν Νέβιορκ Γαζέταλαρηνδα δαχὴ Μ. Πένιγτεν ναμηνδὰ πὶρ Ἀμέρικαληνὴν σιγάρα σεκλινδὲ πὶρ παλὸν ἰδζὰδ ἰτμὶς ὀλδηγὴ κιόρούλμούσδηρ.

Ποὺ παλονὴν κοὺς κουϊρηγὴ σεκλινδὲ πὶρ κουϊρηγὴ πουλουνοὺπ, ἀλτηνδὰ μερπουτ ὀλὰν πὶρ σεπὲτ πεσικδὲ πὶρ ἠλεκτρὶκ παταριασὴ μεβδζοὺδ ἰμίς. Μοὺμα ἰλέϊχ ἰδζὰδ εἰλεδιγὶ παλονὴ Νέβιορκ σεχρινὶν μουσικὴ ἀκαδημίασηνα μαχσοὺς πουλουνὰν πόγιοὺκ σαλονδὰ τεδζριπὲ ἰδιλερὲκ, τεδζριπεσινδέδε χοὺσνι νιτιδζὲ χασὴλ ὀλμὴς ἰμίς· ἀλτὴ χαφταγιὰ καδὰρ βοὺδζουδὲ κετιρεδζεγὶ ποὺ παλὸν, παλονδζηληκ φεννινὶν σὸν πεδιασὴ ἀδδ ὀλουναδζὰκ ἰμίς.

* * *

Ἰγγιλτέραδα σενεβὶ 6 μιλλιὸν σεμσιγὲ βὲ Φράνσαδα 6 πουτζοὺκ μιλλιὸν σεμσιγὲ ἰϊμὰλ ὀληνοὺπ χανὲ πασηνὰ 1 σεμσιγὲ δουσδουγοὺ χαλδέ, Ἀμέρικαδα πὶρ σεμσιγὲ 6 κισιγὲ δουσδούγιορ ἰμίς. Ἰγγιλτέραδα ἰστιμὰλ ὀληνὰν σεμσιγὲ ἰϊμαλινὲ 7 μιλλιὸν γιαρδὰ ἰπὲκ κουμασλαρὴ σαρφ ὀληνήγιορ, γιάνι πουτοὺν δουνγιαδὰ σεμσιγὲ γιαπηλμὰκ ἰτζοὺν σαρφ ὀλὰν ἰπεκλὶ κουμασλαρὴν μηκδαρηνδὰν πὶρ ρουπδὰν ζιγιαδεσὶ Ἰγγιλτέραδα σαρφ ὀληνήγιορ ἠμής.

Πινάεν ἀλέϊχ οὐμουμ δζιχανδὰ σεμσιγὲ ἰϊμαλὶ ἰτζοὺν 30 μιλλιὸν γιαρδὰ ἰπεκλὶ κουμασλαρ σαρφ ὀληνήγιορ. Ἰγγιλτέρανην σεμσιγὲ φάπρικαλαρηνδα 6000 ἀμελὲ ἰσλεγιοὺπ, ταχμὶν-οὐχισὰπ ὀληνδηγηνὰ κιόρὲ σενενὶν πεχὲρ γιαγμουρλὴ κιοὺνὶ Ἰγγιλτέρα φάπρικαλαρηνὴν σανδουκλαρηνὰ 5,000 Ἴγγλιζ λίρασὴ κιρμεσινὲ σεπὲπ ὀλήγιορ.

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

Λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσί.

(Νούμ. 44.) Μουπαγιὰ ὀληναδζαγὴ ἰϊλὰν κηληνὰν γιετμὶς ἰκὶ πὶν κιλὲ δζεδὶδ πουγδαγὶν πὲ χὲρ κιλεσὶ σεκσὲν πὲς γρουσδὰ ταλεπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Αὐγουστοσὴν ὀνουνδζὶ κιοὺνὶ καρὰρη κατισὶ βιριλεδζεγὶ βὲ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ γιούζδὲ πὲς τενζιλὶ καποὺλ ὀληναδζαγὴ δζιχέτλε, ἰϊτασηνὰ ταλεπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμάτη δαϊρεσινὲ κελμελερί.

* * *

(Νούμ. 46). Μουπαγιὰ ὀληναδζαγὴ ἐβέλδζε πὶδ-δεφαὰτ ἰϊλὰν κηληνὰν μαλοὺμ-ἐλμηκδὰρ σαμανὴν πεχὲρ δζεδὶδ κανταρὴ ὀν οὐτζ γρουσδὰ ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Αὔγουστος ρουμινὶν ὀν δὸρδουνδζὶ τζεχαρσεμπὲ κιοὺνὶ καρὰρη κατισὶ βιριλεδζεγὶ βὲ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ γιούζδὲ πὲς τενζιλὶ καποὺλ ὀληναδζαγὴ δζιχέτλε, ἰϊτασηνὰ ταλιπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελί. (0)

* * *

Σὰαγὶρ ἀνπαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιὰ ὀληναδζὰκ ὀλὰν ἰκὶ μιλιὸν κηγεδὲν ἰκὶ πουτζοὺκ μιλιὸν κηγεγὲ καδὰρ ἀρπανὴν Αὔγουστος ρουμινὶν ὀν δὸρδουνδζὶ τζεχαρσεμπὲ κιοὺνὶ πὶλ μὸυνακασὰ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν, ἰϊτασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (0)

ΙΓΓΛΙΖ ΜΕΚΤΕΠΙ

Ἴσπου μεκτὲπ μουδιρὶ πουληνὰν Μ. Ρόπερτς ταραφηνδὰν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ τεεσὶς ὀληνοὺπ, χαριδζὶ βὲ δαχηλὶ ταλεπὲ καποὺλ ἰδέρ.

Δαϊρεσὶ Πέϊογληνδὰ Ἰγγιλτέρα σεφαρετχανεσὶ ἀρκασηνδὰ Κεκλὶκ σοκαγηνδὰ 9 νούμερο ἰλὲ μουρακκάμδηρ.

Ἴσπου μεκτεπδὲ σὸν ἰμτιχανλαρδὰ σεμεράτη ναφιαλαρὴ κιόρουλὲν ἐν μουσταὶδ βὲ ἔχλι μααλουμὰτ μουαλλιμλὲρ ταραφηνδὰν Ἴγγλιζ, Φρανσὴζ, Τούρκδζε, Ρούμδζα (Ρουμὶ δζεδὶδ) λισανλαρὴ ἰλὲ ἰλμι ρακὰμ, χισὰπ, οὐσουλι χισαπιγέ, Δζαγραφιαὶ ταπιὶ βὲ τουδζζαρὶ, Κοσμογραφία, Ταρίχι οὐμουμὶ, Ἰνσαὰτ, χοὺσνι χὰττ, ρεσὶμ βὲ γυμναστικὴ τεδρὶς βὲ ταaρὶφ ὀληνούρ.

Σὸραϊτ.

Γεδὶ γιασηνδὰν ὀν γεδὶ γιασηνὰ καδὰρ τζοδζουκλὰρ καποὺλ ὀληνοὺπ, ἔμρι ναζαρὲτ βὲ χοὺσνι τερπιγελερινὲ ἰϊτινὰ ὀληναπιλμὲκ ἰτζοὺν δαχηλὶ σαγιρδανὴν κηρκδὰν ζιγιαδὲ ὀλμαμασηνα καρὰρ βιριλμίσδιρ.

Δερσλὲρ ἀλαφράγκα Σεπτέμβριος ἰπτιδασηνδὰ πασλαγιοὺπ, ἀλαφράγκα Ἰούνιοσουν ὀτουζηνδὰ τακτὶλ ὀληνούρ.

Δαχηλὶ σαγιρδὰν οὐδζρέτι ταaλιμιγὲ βέ ταaμιγέ ἰτζοὺν σένεβι 40 ἀδὲδ Ἴγγλιζ λίρασὴ, νησὴφ δαχηλιλὲρ σένεβι 18 Ἴγγλιζ λίρασὴ βέ χαριδζιλὲρ 11 Ἴγγλιζ λίρασὴ τεεδιγὲ ἰδερλέρ.

Οὐδζρέτι μεζκόυρενὶν νησφὴ ἀλαφράγκα Σεπτέμβριοσουν ἰπτιδασηνδὰ πεσὶν ὀλαρὰκ βὲ δίκερ νησφὴ ἀλαφράγκα Φεβρουάριοσουν ἰπτιδασηνδὰ τεεδιγὲ κηληνούρ. Ταλεπὲ μεκτεπδὲ βέλεβ πὶρ κατζ κιοὺν καλμὴς ὀλσὰ δαχὴ οὐδζρετὶν ἀλτὴ ἀϊληγὴ κιάμιλεν τεεδιγὲ ἰδιλμελίδιρ.

Δαχὴλ ὀλαδζὰκ σαγιρδὰν ἀσὴλὴ ὀλδηγηνὴ μοὺπεγιν σεχαδετναμὲ ἰπρὰζ ἰτμελίδιρ.

Γζοδζουκλαρὴν σηχχατηνὰ ναζαρὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν μεκτεπὶν χουσουσὶ ταπιπὶ βάρδηρ.

Δίκερ λισὰν ταχσιλὶ βὲ μουσικὴ οἰρενιλμεσὶ μουρὰδ ἰδιλδικδὲ ἀϊρηδζα οὐδζρὲτ βιριλεδζέκδιρ,

Μουαλλιμλέρ.

Ἴγγλιζ λισανή.—Κ. Ρόπερτς, Ι. Ρόπερτς, Διονύσιος Κοντογεώργης.

Φρανσήζδζα.—Α. Ἀστιὲρ, Β. Δεγόλα.

Ρούμδζα.—Α. Ἀντίπας.

Τούρκδζε. — Ἰπραχὶμ ἐφένδι βὲ Θ. Βαφειάδης.

Ἀλαμάνιαδζα. — Δ. Ροζενφέλδ.

Ἴλμι ταπιὰτ, ρεγιαζιγὲ βὲ οὐσοὺλι χισάπ.—Σ. Κοχέν.

Δζαγραφία.—Ι. Λαπιέρ.

Ταρίχ.—Λ. Πετρονὴν, Δὸζ δοὺ Σενγιόρ.

Χουσνι χὰττ βὲ ρεσίμ. —Δ Ἐσσαΐ.

Γυμναστική.—Μοχρού.

Μεκτεπὶν ταπίπι χουσουσισί, — Δ Κωνσταντινίδης.

Ἀλαμάνιαδζα ταχσὶλ ἰτμὲκ σαγιρδανὴν ἀδεδὶ μηκδάρη κιαφὶ ὀλοὺρ ἰσέ, ποὺ λισὰν δαχὴ μεδζπουρὶ δερσλερδὲν μααδοὺδ ὀλαδζάκδηρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ.

Πιρινδζὶ δζιλδ πασηλοὺπ, τεβζιι ὀληνμακδάδηρ. Ἰκινδζὶ δζιλδὶν τάπ-οὐ-τεμσιλινὲ πασλανηλοὺπ, Σεπτέμβριος ἐβαχηρινδὲ τ. β-ζιι κηληναδζάκδηρ. Πιρινδζὶ δζιλδὶ ἀλμακδὰ ὀλὰν χαϊρχαχὰν ζεβατὴν ἐσαμιὶ μουουτεπερελερὶ ἰκινδζὶ δζιλδὶν φιχριστινδὲ τάπ ὀληνμὰκ οὐζερὲ δεφτέρι μαχσουσηνὰ καϊδ ἰδιλμεκδὲ ὀλδηγὴ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Κερὲκ Δέρι σααδετδὲ βὲ τασραλαρδὰ ἰϊλανναμὲ ἀλὰν ζεβάτη κιραμὴν ἰϊλανναμελερὶ ματπααγιὰ ἰαδὲ ἰτμελερὶ βὲ κερὲκ κενδιλερινὲ ἰϊλανναμὲ κιονδερίλμεμις ὀλδηγὴ χαλδέ, χὲρ Χριστιανὴν χανεσινδὲ πουληνμασὴ λαζὴμ κελὲν χαϊρχὰχ ταλιπλερὶν ἰσιμλερινὶ πιλδιρμελερὶ ριδζὰ ὀληνούρ.

> ΑΝΑΤΟΛΗ Γαζέτασηνην Ταμπουραδζὴ χανηνδὰ πουλουνὰν ἐσκὶ ματπαασὴ δαχὴ Γαλαταδὰ κιαὶν γενὶ ματπαασηνὴν πὶρ δαϊρεσινὲ νὰκλ ὀληνμὴς ὀλμάγηλα, Ταμπουραδζὴ χανὴ δερουνινδεκὶ ἐπνιγὲὶ μααλουμὲ κιραγιὰ βιριλεδζεγινδέν, ταλὶπ ὀλανλαρὴν ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΜΕΚΤΕΠΙ ΚΕΠΙΡΙ ΜΙΛΛΕΤ

Μεκτεπὶν Νιζαμναμεσὶ ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν 1891—1892 σενεὶ μεκτεπιγεσὶ ἰτζοὺν σαγιρδανὴν καϊδηνὰ Αὐγουστοσουν γιγιρμινδζὶ κιοὺνὶ πασλαγιοὺπ, ὀτοὺζ πιρινδζὶ κιοὺνινὲ καδὰρ δεβὰμ ὀληναδζὰκ βὲ Σεπτέμβριοσην πιρινδζὶ κιοὺνὶ δερσλερὲ ἰπτιδὰ κηληναδζάκδηρ.

ΙΧΤΑΡ

Σὸσλιδὲ πὶρ γιούζοὺ Τζιφτὲ Δζεβὶζ δζαδδεσὶ βὲ δίκερ γιούζοὺ Ἰσκενδὲρ ὀγλὴ σοκαγηνδὰ Κοσμὰ πίρα φάπρικασὴ καρσουσηνδὰ κιαὶν πὶρ γιούζοὺ 22 ἀρσοὺν σεκὶζ παρμὰκ βὲ δίκερ γιούζοὺ 22 πουδζοὺκ ἀρσοὺν βὲ μεδζμουὶ 1386 ἀρσοὺν μαχαλὶ χαβὶ ἀρσὰ σατηλὴκ ὀλδηγ ινδὰν, ταλιπλερινὶν «Ἀνατολὴ» ματπαασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Ὅ χαβαλὶ κιουνδὲν κιουνὲ σερεφλενμεκδὲ βὲ πὶρ ταραφδὰν πιναλὰρ γιαπηλμακδὰ βὲ Πόγιοὺκ δερεγὲ καδὰρ γιαπηλαδζὰκ δεμὶρ γιοληνὴν ὄραδαν κετζεδζεγὶ ριβαγὲτ ὀληνμακδὰ ὀλοὺπ, χεβαδὰρ ὀλὰν μεζκόυρ ἀρσανὴν οὐϊγοὺν φιγιὰτ ἰλὲ σατηλαδζαγὴ ἀκαρὰτ ἀσγαπηνὰ ἰχτὰρ ὀληνούρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ
ΕΝ ΤΗι ΠΟΛΕΙ

14. Ὁδὸς Τουτοὺν κιομρούκ ἀρ. 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακληλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδὰν τζηκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδινὶν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδουκλαρὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγέ πινάεν χρετινδένδὸ ἰστιφαδέ μακσαδὴ ἰλέ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν μουστεριλερὶ ποϊλὲ φενὰ βέ σηχχατὰ μουζὴρ κιαγηδλαρδὰν βικαγέ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδέ μουρεκεπσὶζ βέ ταμγὰ σουρετινδὲ ἀλιαμέτι μεζκιουρέ ἰλὲ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδουγουνδὰν βὲ *Ἰσταμπὸλ* οὐνδανὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γίνε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δικκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ. (64)

ΜΟΥΧΙΜΠΙΛΑΝ
ΔΟΚΤΩΡ
ΜΑΡΚΟ ΕΦΕΝΔΙ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ

(Μεκτέπι Τηππιγεϊ σαχανεδὲ χόδζα, δζεμιγέτι μόυλκιγεϊ τηππιγὲ κιατιπὶ, δζεμιγέτι τηππιγεϊ Ὀσμανιγὲ ἀζασηνδὰν βὲ χαφηζη κιουτουπὶ).

Μοὺμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη χὲρ ἀκσὰμ Κοὺμ καπουδὰ Μ. Γιάγκο Καρούζονην ἐδζζαχανεσινδὲ πουληνούρ. Ἐδζζαχανεδὲν ἰστενιλοὺρ ἰσέ, χὲρ ἰστενιλὲν σαατδὰ δαχὴ πουληναπιλίρ. Σαπαχλαρὴ ἰσέ, Σιρκετζιδὲ Δεμὶρ γιολὴ στασιονὴ καρσουσηνδὰ κιόσε πασηνδὰ κιαὶν *Τουρκία* ἐδζζαχανισινδέ πουληνούρ.

Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη Δένεϊ χανεδανηνδὰν ὀλοὺπ, πὶλ χασσὰ κενδισινὲ μουραδζαὰτ ἰδὲν χεμσεχριλερὶ τεδαβὶ ἰτμὲκ ἀρζουσηνδὰ ὀλδηγὴ κιπὶ, τασραλαρδὰν κενδισινέ χυτάπεν *Τουρκία* ἐδζζαχανεσινέ μεκτοὺπ γιαζηλαρὰκ, Δοκτωρλὰρ ταραφηνδὰν χασταλὴκ ἔγιδζε ταχρὶφ ὀληνοὺρ βὲ πακμὰ οὐδζρετὶ πὶρ μεδζιδιγέ κιονδεριλοὺρ ἰσέ, χὲμ ρετζέταγι βέ χέμδε τεδαπὶρ βὲ ταaλιμάτη μουκτεζιγεγὶ μεκτούπλα ἰρσαλὰ χαζὴρ ὀλδηγὴ ἰϊλὰν ὀληνούρ. Πάζη χασταληκλὰρ πουνδζα μασαρὶφ ἰχτιγιαρὴ ἰλέ, χαστὰ Ἰσταμπολὰ νὰκλ ὀληνμακσιζὴν δαχὴ τεδαβὶ ὀληναπιλίρ.

Πάζη χασταλὰρ κενδιλερινὶ πακδηρμὰκ βέ γιάχοδ ἀμελιγιὰτ ἰδζρὰ ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν Ἰσταμπολὰ κελοὺπ, χασταληκλαρηνὴν χουσουσὶ χεκιμί κὶμ ὀλδηγηνὴ πιλμεδικλερινδεν σούραγια πούραγια μουραδζαὰτ ἰλὲ χέμ λουζουμινδὲν ζιγιαδὲ παρὰ σαρφ ἰδερλέρ· χέμδε πὲκ τζὸκ σεφιλλὶκ τζεκερλέρ. Ποὺ μακουλὲ χασταλὰρ Ἰσταμπολὰ κελμεκσιζὶν μοὺμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάληγε μεκτοὺπ γιαζαρλὰρ βέ γιάχοδ Ἰσταμπολὰ κελδικλερινδὲ κενδισινὲ μουραδζαὰτ ἰδερλὲρ ἰσέ βέ κάτζ γουρούς οὐδζρὲτ βιρμελερὶ λαζὴμ κελδιγὶ χακκηνδὰ ἰζαχὰτ βιρεδζεγὶ κιπὶ τζὸκ πεκλέμεμελερι βὲ γιάληνηζ κιδοὺπ, ραχατσὴζ ὀλμαμαλαρὴ ἰτζοὺν λὲδ ἐλ χαδζέ μοὺμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη χασταλὰρ ἰλέ πιρλικδέ μουραδζαὰτ ἰτμεγέ μεδζποὺρ ὀλαδζακλαρὴ χουσουσὶ μακροὺρ χεκιμέ κιδεδζεγὶ βέ ποὺ χεκιμλὲρ χασταγὴν γιάληνηζ ὀλμαγιοὺπ, περαπερλερινδέ πὶρδε χεκὶμ πουληνδηγηνὴ κιόρούνδζε χασταληγὴν τεσχήσι χακκηνδηνὴ σὸϊλεμεγὲ μεδζπουριγέτ κιορεδζεκλερὶ σουπχεσὶζ ὀλμάγηλα ἰϊλάνη κεϊφιγέτ ὀληνούρ.

Οὐμουμά πὶρ χηζμέτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν μοὺμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ χασταλαρὴν μουχὶμ χασταληκλαρὴ χακκηνδὰ βουκοὺ πουλαδζὰκ μόυσαχεδάτ βέ τεδζριπατηνὴ «Ἀνατολὴ» Γαζέτασὴ ἰλέ νέσρ ἰδεδζέκδιρ κι, ποὺ σουρέτλε χεμδὲρδ ὀλανλὰρ ζιγιαδεσὶ ἰλέ ἰστιφαδέ ἰτμὶς ὀλαδζακλάρδηρ.

ΚΟΛ ΑΓΑΣΗ ΔΟΚΤΩΡ ΠΕΤΡΑΚΗ

Ἀλ-ἐτ-τεβαλὶ ὄν σενεγὶ μόυτεδζαβὶζ ζεμανδὲν περοὺ χηδεμάτη Τηππιγεϊ Ἀσκεριγεδὲ πουλουνὰ κελμεκδὲ ὀλὰν ταπίπι μούμα ἰλειχὶν χὲρ κιοὺν Ὀδοὺν καπουσὴ δαχηλινδὲ κουγιουμδζιλὲρ ἰτζερουσινδὲ Ἀρισάρχισιν ἐδζζαχανεσινδὲ ἀλατούρκα, σαὰτ ἀλτηδὰν ὀνὰ (6—10) καδὰρ χαζὴρ πουλουναδζαγὴ, βὲ φουκαραγὶ δαχὴ δζουμὰ κιουνλερὶ μεδζδζάνεν τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ ἰϊλὰν ὀλουνούρ.

ΠΟΡΣΑ

Γάλατα, 12 Αὔγουστος 1891.

		Δέυνκὶ κιοὺν	Ποὺ κιουνκί
Κονσολὶδ 4 τερτὶπ	Γρ.	20.08 1(2	20.07
Ἐν γιοκαρὴ	»	20.10 —	—.— =
Ἐν ἀσαγὴ	»	20.08 =	20.06 1(2
Κονσολὶδ 3 τερτὶπ	»	20.08 1(2	=.=
» 1 τερτὶπ Ἴγγλ. λίρ.		43.—	
» 2 »	»	23.25 —	
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	66.50 =	66.50 —
Τασφιὲ	Γρ.	17.=	
Ὀσμανιγὲ	»	77.32	77.36
Ρεζὶ	Λίρ.	15. 1)2 — 14. =	—
Πὰνκ Ὀσμανὶ Κουπονσὴζ	»	13.15	—.—
Πὰνκ Κωνσταντινόπλ	»	6.02	—.—
Σάνζ Βαλὸρ	»	5.03	—.—
Σοσιετὲ	»	5.10	—.—
Κρεδὶ	»	8.18	—.—
Τραμβαῦ	»	5.72 1(2	—.—
Κάμπιο			
Λόνδρα οὐζερινὲ 3 ἀϊλὴκ	γρ.	108.25	108.30 =
Πάρις » » »	φρ.	23.30 =	23.27 1)2
Μεσκιουκὰτ			
Πεσλὶκ	Γρ.	101.20	=.=
Μεταλὶκ	»	100.00	—.—
Μεδζιδιὲ	»	107.38	
Τζαργὲκ	»	107,10	
Οὐφακλὴκ	»	102.10	
Ἴγγλιζ »	»	110.02	—.=
Φρανσὴζ λίρασὴ	»	87.23	=.=
Πὼλ	»	89.20	=.=
Κραμίτζα	»	51.12	=.=
Καρπὸν καϊμεσὶ	»	8.90	=.=

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910824-17/fragment/page=3

Ἰλάν.

Καϊδὴ ταριχινδὲν νίχαγετ πὶρ ἀγιὰ καδὰρ πεδελὶ βιριλμεγεν Γαζέταγαν ἰρσαλιγὲ δαβὰμ ὀλγηγμαγιαδζαγη κατίεν ἰχτὰρ βὲ ὒλαν ὀλγηνούρ.

Μερχοῦμ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης ἐφρένδινιν ἀσάρη καλειγὶ ὀλὰν κιταπλαρὴν πὶρ ἂν ἐββὲλ σαεηγμασὴ ἰτζοὺν φιάτη μοναγενελεριόνδζε γρουζδὲ κὴρκ τεγζιλὰτ ἰδζρὰ ὀληναδζαγὶ δζιχέτλε, ἐχζὶν φιάτλα μεζκοῦρ κιταπλαρδὰν σατοὺν ἀλμὰκ ἰστεγενλεριν μαπααμηζὰ μουραδζαάτ ἰτμελερὶ ὒλαν ὀλουνούρ.

Σαηλὴκ κιταπλὰρ ὁουνλάρδηρ.
Δουστούρ.
Δζεφαγὴάρ.
Σιττανὴν ἄμουδζα ζαδεσί.
Ταμεὶον Ὀρθοδοξίας.
Κανόνη Μουβακκάτ.
Ἠφφετλοὺ Μάρθα.
Δεφτὶρ οὐσουλί.
Εὐαγγ. Ἰωάννης βὲ Ματθαῖος « « Λουκᾶς βὲ Μάρκος.
Παππᾶ Χριστόφορος.
Σειρὴρ.
Χούσνι ἀχλιάκ.
Γαζάπ.
Τεσκιρὲ Ναπολέων.
Δζαγαρφία.
Χείτζι Κωνσταντινέ.
Βαργεμέζ.
Νούρι Ὀρθοδοξία.
Μουτενεβέ.
Βαλιδεουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὶν (ρεσμί.
Ἴλμι ἀχλιάκη σηηγιάρ.
Ἐπνὶ ηζλαμγαμισί,
Πρῶται γνώσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μέθοδος 1—2
Παιδικὴ ἠθηκολογία.
Χαμὶ Ὀρθοδοξία.
Προσευχητάριον.
Διβάνη Ταλίπ.
Κιτάπη Ἰνσὰ (Ἰνσζὶ δζιλδ)
Κιτάπη Ἰνσὰ (Ζινζὶ δζιλδ).
Τρεῖς Ἱεράρχαι.

Δεμὶρ γιολὶ ἰδαρεσινὶν δζερράχ καϊηλληγνδὰρ ἰστιφὰ ἰδὲν Μ. Θεόδωρος Ντάλλας δζεναπλερινὶν ηεχὲρ χιόν Ἰσταγκολδὰ Παλὴκ ἄαζαρὴ δζιδαγνδὰ Ταϐδζηλαρδὰ κιαὶν Ἀνατολὴ ἐϐδζαχανε σινδὲ σαάτ ὀνδὰν ὂν ἰκιγέ καδὰρ ἀουληνούη, ναηδιανὲ μουραδζάάτ ἰδεελερὶ τεδαὶι ἐλλεδιγὶ ἄλλὰν ὀληνούρ.

Μούμα ιλίγ χιζλὶ χαταληκλαρὴν δαχὶ τεδαὶνισινὶ δὲρ ὀχὲ ἰδὲρ.

Μούμα ιλεχίν μεχαρεσὶ μουδζερρὰη ὀλμάμηνδα. ἀμελιγιάτη δζερραχιγὲ μουχτάδζ ὀλαγλαρὰ σουρέτι μαχσουσαδὰ ταϐσιγὲ κηληγόρ.

Πογιαζὴ καριγεσινδὲ σερὶρ Ἐκκλησίαι καρϐουηγνδὰ χιόδὲ πασηγνδὰ 360 ἀρσούν ἀρὰ σὺζεηγὲ πινὰ ὀληημιζ χαϐλὶ, σοφὰ ϐὲ πέγιουζζεκ ὂν ὀδαγὶ ϐὲ ματβαχὴ ϐὲ τζαμασήρ ηεγὶ ϐὲ σαγχηηδζὴ ϐὲ ὀζιγέτι σιμαλιγεδὲ κενὶς πασγὲγὶ ϐὲ πασγὲ ἰζζουνδὲ μαγζενὶ χαϐὶ λατὶρ ναζαρετλὶ ϐὲ χεϐαλὴ πὸγιούν χανὲ ἐχζὲν φιάτ ἰλὲ σατηλὴκ ὀλοὺτ, ταλὶτ ὀλανλαρὴν ε'Ἀνατολὴν ματπασηγνὰ μουμουραδζάάτ ἰτμελερὶ ὒλλαν ὀληνούρ.

ΔΟΚΤΩΡ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΤΟΥΡΓΟΥΤΗΣ.

Ταπίσι χαζὴκ μούμα ιλέχ Παγεζὲ Καπουηνδὰ Χαμιδὲ τουρπεσὶ καρουσηνδὰ μουδζέδδεδαν ὑσὰ ὀληνάν χανεγὲ νάκλη μεκὰν ἐλλεδιγινδὲν, χανὲι μεζκουρεδὲ σαπαχδὰρ ἀκσαμὰ καδὰρ κενδουσινὲ μουραδζάάτ ἰδεδζὲκ χαστεχανὴ καπουλ ϐὲ κεμὶλ ἰιτνὰ ιλέ μουαγενὲ ἐιλεδιγὶ, κιδζὶλερὶ ϐαχὴ μοναδενεσινὲ μοχτάδζ ὀλαγλαρὶν μεζκοῦρ χανεγὲ σηπὰπ ὀλμαλαρὴ ιλλὰν ὀληνούρ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 44 Médailles d' or.

Certificats nombreux pes premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενὲν σουδλιὸ οὐνού.

Ἰζβιτζέρι ινεκλερ νὶν ἀλμὰ σιδουνδὲν μααμοὺλ ὀλοὺπ, κουντζιούκ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν μουνεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοῦρ σουδλοὺ οὐνού σουδοὺ ἀζ ὀλὶν ϐαλιδελερε σουδοὺ γεριν κετζιδικδὲν πασκὰ, χὲρ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, ϐὲ χέμιδε χιζλμὰ κολαϊλὴκ ϐιρούπ ικμὰλ ἰτδιρίρ.

Μεζκούρ οὖν Ἐὐλαδζηηδὰ ϐὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηηδὰ πουληημακδάδηρ.

Ἴσπου σουδούν πὶρ τζὸκ χιλελιρνδὲν σακηημὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηηὰ δηκακὰτ ὀληημὰκ κερέκδιρ.

Μεζκιούρ σουδλοὺ οὖν 1889 σενεσὶ Παρὶς σεργὰ οὐμουμιιινδὲ πεγενιλερὲκ χέμι πού νὲϐ ἰτζοὺν ἔν πογιούκ μουκαφατὴ καζαγμὶς ϐὲ χέμι δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλμήδηρ.

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πεγαζηηδὰ, Κροκτζουλὲρ πασὴ μειϐανηηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ἐφτοὺ Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηγὴν Φωτογρὰφ ρεσιμλερινὶν παρλὰκ, πενζιὲρ ϐὲ ἐζ χὲρ ὀζιγὲτ σανατκιαρανὲ ὀλδηγὴ ϐζούλενιν μακλουμίδηρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γεγρμὶ πὲζ σενεδὲν πὲρὶ Φωτογρὰφ σανατκηηνδὰ πουλουνουπ, ὁιμδιγέδεγιν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζηκαρμιδὸηρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ἐπρζὲ ἰτδηγὴ δηκακτάδζν δυλκγὴ Φωτογραφχανεσὶ πιρινζζίλὶκ πεφεζζεσινὶ ἰχζὲζ ϐὲ οὐμουμιλν ραγητεπινὶ δζζέλπ-οὐτκιουδὲ ἰτμιδδίρ.

Χὲρ πὺ ϐὲ χέρ σενελδὲ ϐὲ γάγετ ἐχζὲν φιάτλα Ρεσιμλὲρ τζηκαρηηλούρ.

Μεζκοῦρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαγσουσαδὰ χεμιδεχηλερμιζὶ ταϐσηγὲ ὶλὲ γιφλιηνὶς πὶρ ζιγαρὲτ ὀληνούρ ἰσὲ, πεγαμακτιμιζζὶν νὲ καδὰρ κερζζὶκ ϐὲ δογγὴ ὀλδηγηνὲ κανατὰτη κιαμιλὲ χασὶλ ὁλούρ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΑΕΝ ΧΑΣΗΡ ΕΛΒΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

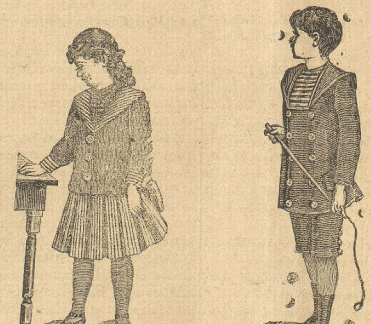
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιριλούρ).

Ἐν ζενκὶν ϐὲ ἐν πὸγιούκ μαγαζά.

Δζιχάζ ἰτζούν κετενδὲν ϐέ ἰδλεμελὶ τζαμισήρ, ἐλπιὲ, κγνούς παγλαρὴ, μενλὶ, παμμουκδὰν ἐμπτιὰ, σουρφὰ ὀρουδερὶ, ἰρκὲκ ϐὲ τζοτζουκλαρὸ μαχσούς κηηλὲκ, τζ-ράπ, γγουνδὰρ μαμοὺλ Ζερσεὺ ταπίρ ὀληνούρ τοζληκ. Καδηνλαρὰ, κουτζιούζ κηλλαρὰ μαχσούς φανέλαλαρ τζοδζουκλάρ ἰτζούν ἐλπ-σέ, φιι ἐλαδὶν μεσόρουστο, Πιρὶλὶ ϐὲ Βιέννα μιάχούρ φαπρικαδηρηηνὶν χὶρ δυηρλοὺ κουμαὰ ὶηρή, παμμπούκ ϐὲ γγουνδὰρ μαμοὺλ γιατάκορτουλερὶ.

Φράνσηνη Τρυά πελδεσὶ ὀζϐαρηηδὰ Λιζ "Ἰν-Ος κασαπασηηδὰ Σεὶέλλ Ἀρνούλδ φαπρικαδηρηηὴν ὰπποκαλαρὴ, Τρύαδα, Ραπάνι, Ὀλιδιὲ ϐὲ Σόφι πρεντὼλ φαπρικαδηρηηὴν γι γὶν κουμασλαρὴ.



Καδὴν ϐὲ τζοζζουκλὰρ ἰτζοὺν χὲρ ν6ϐλάπαδ.

Μιζκούρ μαγαζὰ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ καζαγμὶς ὀλδηγηνδὰν, ταϐσιγὲ γέ χαδζὲτ γιόκδηρ. Μαγαζαγὴν κενὶς δεποδαρὴ ζιγαρέτ ὀληνσὰ κιαφιδὶρ.

—Βιλαγμὰτ ἰτζοὺν δαχὴ σηπαρὴς καποὺλ ὀληνούρ.—

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣΟΥΝ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

(ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ—ΤΕΖΓΙΝΑΤ—ΣΑΑΤΔΖΗ)

11 Νούμ. Τσαρσοὺ κεπιρδὲ Ἀγνεδζιλιρδὲ Νούμ. 11.

Οὐμοὺμ ἐχαλὶτ μουχτερεμιγὲ ϐὲ Ἀῤι σαάδεσδὲ ϐὲ ϐιλαγετλερδὲ ϐὲ μεμαλίκι σαγρεδὲ πουληγὰν κισρετλὶ μουὐτεπὲρ μουὐτερεμμιζὶ ἐσκὶ Κουμπάνγανγν χ σαπλαρὴ καποὺλ ιλὲ, ὶὸὲ δεδὰμ ἰδεδζεγμιζὶ ϐὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ιλὲ ἀχίρσε ἀκὸ ἰτδιγμιζὶ μουκαϐελεγναμελὲρ ἰκτιζασήηδζα μεζκοῦρ φαπρικαλαρὴν χσαηγὰ ὀλαράκ, χάπρικὰ φιατὴ ιλὲ τουμιδὲν ϐὲ παριζὰ παριζὰ σιτρασδὰ ὀλδηγηνιζὴ ϐὲ ἐχβετιγέτι φιάτ ρακαπὲτ καπουλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγαὶδ. ὀλοὺπ, ἐχαλτγὶ ὶγρὰλ μακσαδὴ ιλὲ παύκαλαρηηὴν ἰχτιγλὰρ ἰτδιγὶ Λικιδισιὸν, καϐεσινὲ πὶρ κισὶ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ιλὲ σατδηγηηζὴ ιλλὰν ϐὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγνεδιλεδρδεκὶ σουυπεμιζὶ τεὸρὶρ ιλὲ μέσπι καναὰτ ἰτμελερινὶ ρεδζὰ ἰδέρἰζ.

Χὲρ νὲϐ πιλεζὶκ, κγυπὲ, γγουζουκ, καρφίτζλα μεδαλὸν, ἐλμασλὴ ϐὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαάτ κισοτεγὶ (ἐρκὲκ ϐὲ ζεννὲ) 14 ϐὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτουὸν σαάτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὸρ (Ἰγγιλιζ μαλὶ) ϐὲ ἐλμασλὴ, γγολδιζλὴ, κουμοὺς ϐὲ νικελδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν ὁουαλοὺ τζαλὸρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-οὐλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγιναγὴ, χαλὶς ἀμουνιὸνδὲν ἐνϐάἰ τακηιμλάρ.

Μεζκοῦρ μαρμοὺλατ ὁτουζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιλζαρετδὲ πουληούπ, τεδζιριπλὲ, καζαγμὶς ὀλὰν ϐὲ σενεδὲ οὐτζ ἂι Εὐρώπαδι δολαϊσὰν μουχτιριμζὶ τααριφὶ ϐὲ ναζαρετὶ ταχτηηδὰ γγηηηλδηγηηδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲτ ϐὲ ἐχδενγέτδζε σουρέτι μαλουπεδὲ ὀλδηγηηὴ τεεμὶν ἐιλέριζ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Νούμερο. Σκαλὶ Τραμϐάὺ Μεδκηηρινδὲ Νούμερο 111—113

Μαγαζὰι μεζκουρεδὲ μεϐουμὲ ἀγρὲ, ϐὲ γάγετ νεφὶς ϐὲ ἐχβὲν ϐὲ μακτοὺ φιγιτλὲ ἀερὲκ τοπδὰν κερὲκ παρτζὰ παρτζὰ σατηλμακδὰ πουληὰν χαζὴρ ϐὲ ἠμαρλαμὰ κηομλὲκ, κὸλ, γγακὰ, φανέλα, δὸν ρὲ τζοράπ, ἐνϐὰἰ τσεσὶτ Καργόλα ὀρουνλερὶ ϐὲ σαρρ, μενλὶ, πογιοὺν παγὴ, ἐλδὲν, χὲρ νὲϐ ἀλὰ ρὲ κατα πολληκὰἰ καπλαμὰ, σιλδὲρ ϐὲ σαιὲ κηομλὲκ κὸλ ϐὲ γγηκὰ τουμιελερὶ, ὀεμισγγὲ, πασδὸρ, τουτοὺν τατπεκαλαρὴ. πορτμοὺς, ὲσπὰπ φουρτσαλαρὴ πὰς φωρτσαλαρὴ, δὴς φουρτσαλαρὴ ϐὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τακηιμὴ ϐέ χεδ γὲ ϐιριελδζὲκ ναδὶρ ϐὲ ναδ δὲ χὲρ νὲϐ ἰσγγὰ χαηηλὴ πουνλρὰ μουτεφφρὴ ἐσγγὰἰ μουτενέϐϐια κλυνδὶν κἰονὲ ρ ιγπέτι οὐμουμιγεγὶ δζέλπ ἰτμεκδὲ ϐὲ μεζκὴρ μαγαζαλαρὴ τιὰρὶρ πουγγυρὰν μουχτερῆμ μουστερὶλὲρ χοσνούδ ϐὲ μεμιούν καλδηκλαρὴ, ϐὲ φιγιατὴν εχβετιγὲτ ϐὲ μακτοτγγετιπὶ καλάρη ϐὲκκατὸ, μεζκοῦρ μαγαζὰ σαχηπλερινὶν ἀλοὺπ, καναάτη κηιμλελερινὶ τεδζριπλὲ πουγγυμμὰκ ὰρζοὺ ἰδὲν ζεϐάτη μουουτεπερενὶν χὲρ χαλδὲ μεμιούν καλαδ ακλαρὴ ιλλὰν ὀληνούρ.

Πού κερρὲ κηδλὴκ πὲκ τζὸκ ϐὲ πὲκ νεφὶς κουλλιγετλὶ ἐσγγὰ δζέλτ ὀληημὶς ὀλδηγηνδὰν πογγούκ πὶρ τενζιλὰτ ἰδζρασὴ ιλὲ σατὶς ἰδιμεκδὲ πουληημὴδηρ.

Ἀῤι σαάδεσδὲ Μαγαζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χαγηνδὰ τζοκαρὴ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαδζάδηρ.

Μαγαζαμὶζ Ὀσμανλὴ ϐὲ ἰδζνεπὶ φαιζλὴ ϐὲ φαιζσὶζ ἰκιαμιγιὰ ταχϐιλατη νὴν κερδὲκ τεκαατδιὲχριγὲ ιλὲ κερὲκ πέρ ϐρέδζχ πεσὶν φιρουχτὴ μουαμελεδσὶ ιλέ ἰστεγὰλ ἰδέρ. "Εν ἀϐαγὴ τακσὶς 25 τρούδηηρ. Ἰσκιοδζὶ τακσιδὶν ἰτσαγηηδὰν ἰτσπάρεν γγαζηλὰν ταχϐιλὰτ μουὐτερεγὶν μαλὴ ὀλουρ. Χητάμη τεεδιγγιτδὲ ταχϐιλὰτ ἄτ-ετ μουὐτεργὲ τεεδὶμ ὀληηδηγὴ κὶπὶ ἰκιοδζὶ τακσιτὶν τεεδηγεσινδὲν χητάμη τεεδιγγατέδεγιν γγιζηλὰν ταχϐιλατὰ χέρ νὲ ικραμιγὲ ἰϐαπτ ἰδέρ σε κηάμλεν μουὐ-ερὶγὲ ἀϐδὶρ. Ποὺ μουαμιλιδὲν κάττεν ζαρὶρ ἰχτιμαλὴ ὀλμαδηγηη χαλδέ, μὰχ πέ μὰχ δ'ουζὶ πὶρ φεδακαρδλὴκ ἰχτιγγιρὴ ιλὲ σεργαγέ τεὸνλὶ μουρκὶν ὀλδηνδαν μαάδα, γγιοὺζ πιναδέρζζε φράγκ ἰκραμιγελερὲ ἰστιμὰκ ὀληνούρ.

Μακσαδηηὴζ κενδὶ ἰστιφαδὲι μεάρουαμὰτ ιλὲ περιπὲρ ἐχαλιμιζδὲ φοϊδὶ μουστεχγιτὶ τεσαρροφφὲ ραγητὶ ἀρτηηρμὰκ ϐὲ σαδεδλαγὴ ἰγγρὰλ ἰτμὶκ οὐζερὲ τερτὶπ ἰδὰμὶς ὀλὶν μαλουμ ἐλ ἰσαμὶ πιάγκολαρδαν ἰδζτιναὰπ ἰνδιρμέκδιρ.

Οὐτζ σενεδὶν περὶ μαγαζαμὶζ ιλὲ μενάμελεγέ ραγπέτ πουγγουρὰν ζεϐάτη κιραγὴν μουαμελεατηηζδὰν σὸν ϐερεδζὲ μιμιούν καλμὶς ὀλμαλαρὴ μουνζζιπλὶ φτιχαρηηζὴζ ὀλδηκδὰν μαάδα, ναδὶι τεζαγγούδι γαιρετμὶζ ὀλμοὺσδουρ.

Τοὺραδὰν ϐαρὶδ ὀλὰν πδραάδζα σηπαρησλὰρ κομισσιὸν ιλὲ σαχήτι ἰκπαληνὰ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Δεϐλέτι ἀλγγενὶν κγαρφέτ ταχϐιλατηηὴν κερέκ τεκαατὶδ ιλὲ κ·ρὲκ δέφατεν σατὶς μουαμελατὴ δαχὴ ἰνζρὰ ὀληνούρ.

Μαολουμάτη μουφασσαλὰ ἀλμὰκ ϐὲ τααριφαλαρηηζὴ κγρμεκὰρζοὺ ἰ'ἐν ζεϐάτη κιραμὴν Ἰσταγκολδὰ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χαγηνδὰ οὐστ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαμὶζὰ τεὸρὶρ ἐϐλεμελερὶ γιόζὰ ὀληνούρ.

Σαχαπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.